



Thinking of you  
**Electrolux**



The Expressionist  
Collection  
EAT7800

**BG** БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ  
**CS** NÁVOD K POUŽITÍ  
**DA** VEJLEDNING  
**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**EE** KASUTUSJUHEND  
**EN** INSTRUCTION BOOK  
**ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES  
**FI** OHJEKIRJA  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**IT** ISTRUZIONI  
**LT** INSTRUKCIJŲ KNYGA  
**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**NO** BRUKSANVISNING  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ

**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**SL** NAVODILA  
**SR** UPUTSTVO  
**SV** BRUKSANVISNING  
**TR** EL KİTABI  
**UK** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



# CONTENTS

<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	3	<b>LATVIEŠU</b> .....	27
<b>ČEŠTINA</b> .....	3	<b>NEDERLANDS</b> .....	27
<b>DANSK</b> .....	3	<b>NORSK</b> .....	27
<b>DEUTSCH</b> .....	3	<b>POLSKI</b> .....	35
<b>EESTI</b> .....	11	<b>PORTUGUÊS</b> .....	35
<b>ENGLISH</b> .....	11	<b>ROMÂNĂ</b> .....	35
<b>ESPAÑOL</b> .....	11	<b>РУССКИЙ</b> .....	35
<b>SUOMI</b> .....	11	<b>SLOVENČINA</b> .....	43
<b>FRANÇAIS</b> .....	19	<b>SLOVENŠČINA</b> .....	43
<b>HRVATSKI</b> .....	19	<b>СРПСКИ</b> .....	43
<b>MAGYAR</b> .....	19	<b>SVENSKA</b> .....	43
<b>ITALIANO</b> .....	19	<b>TÝRKÇE</b> .....	51
<b>LIETUVIŠKAI</b> .....	27	<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	51

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Register your product for better service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Buy Accessories and Consumables for your appliance:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information

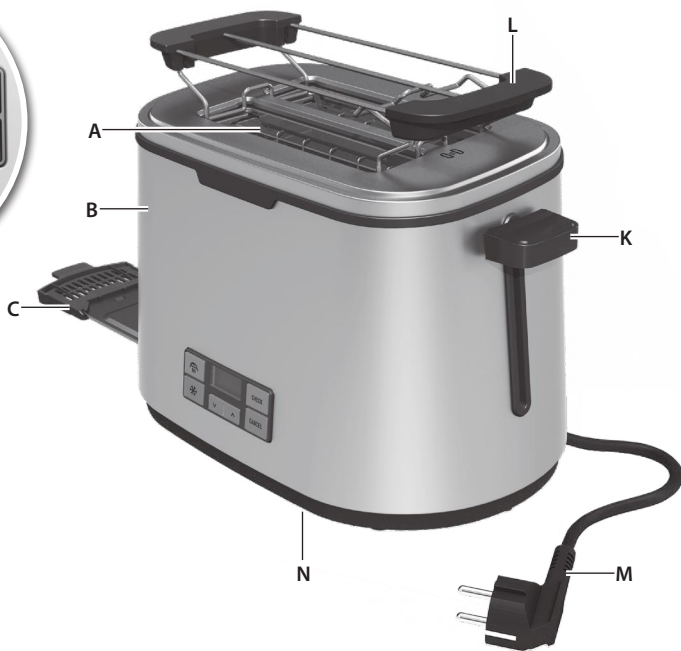
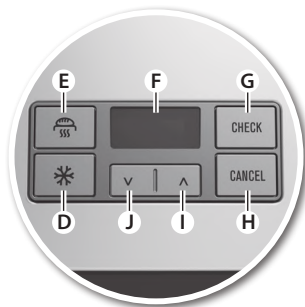


General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

**BG**

## Компоненти

- A. Отвор за препечени филийки
- B. Външен корпус
- C. Тавичка за трохи
- D. Бутон за размразяване
- E. Бутон за подгряване на кифлички
- F. LCD дисплей
- G. Бутон за проверка
- H. Бутон за отказ
- I. Бутон за управление на изпичането (V)
- J. Бутон за управление на изпичането (Λ)
- K. Лостче за стартиране и повдигане на хляба
- L. Стойка за подгряване на кифли и кроасани
- M. Кабел за захранване с щепсел
- N. Отделение за прибиране на кабела (от долната страна на тостера)

**CS**

## Součásti

- A. Otvor na opékání
- B. Vnější kryt
- C. Miska na drobky
- D. Tlačítko Defrost
- E. Tlačítko Bun warmer
- F. LCD displej
- G. Tlačítko Check
- H. Tlačítko Cancel
- I. Tlačítko řízení zhnědnutí (V)
- J. Tlačítko řízení zhnědnutí (Λ)
- K. Páčka k zahájení opékání a ke zvedání pečiva
- L. Držák na ohřívání housek a rohlíků
- M. Napájecí kabel a zástrčka
- N. Prostor pro uschování kabelu (ve spodní části topinkovače)

**DA**

## Komponenter

- A. Åbning til brød
- B. Udvendigt kabinet
- C. Krummebakke
- D. Defrost-knap
- E. Bun warmer-knap
- F. LCD-display
- G. Check-knap
- H. Cancel-knap
- I. Browning control-knap (V)
- J. Browning control-knap (Λ)
- K. Starthåndtag og brødløfter
- L. Stativ til opvarmning af brød og boller
- M. Strømlledning og -stik
- N. Ledningsholder (på brødristerens underside)


**DE**

## Teile

- A. Toastschlitz
- B. Außengehäuse
- C. Krümelschublade
- D. Taste „Defrost“
- E. Taste „Bun Warmer“
- F. LC-Display
- G. Taste „Check“
- H. Taste „Cancel“
- I. Taste „Browning Control“ (V)
- J. Taste „Browning Control“ (Λ)
- K. Starthebel und Brotanhebung
- L. Brötchenaufsatz zum Aufwärmen von Brötchen
- M. Netzkabel und -stecker
- N. Kabelaufbewahrung (auf der Unterseite des Toasters)

## **Прочетете следните инструкции внимателно преди за използвате уреда за първи път.**

BG

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 годишна възраст и под контрол.
- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпуса е повреден.
- Уредът трябва да се свързва само към заземен контакт. Ако е необходимо, може да се използва удължител, подходящ за 10 А.
- Ако уредът или захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Уредът трябва да бъде изключен и захранващият кабел изваден от ел.мрежата след всяко използване, преди почистване и поддръжка.
- По време на работа уредът и приспособленията към него се нагорещават. Използвайте само определените дръжки и копчета. Оставете да се охлади преди почистване или прибиране.
- Захранващият кабел не трябва да влиза в контакт с горещи части на уреда.
-  Но потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Трохите могат да изгорят и затова редовно почиствайте чекмеджето за трохи. Никога не използвайте уреда без чекмедже за трохи.
- Не пъхайте пръстите си или метални предмети в отвора за препечени филийки. Съществува опасност от нараняване и повреда на уреда.
- Хлябът може да изгори. Не използвайте тостера под или в близост до леснозапалими материали (напр. завеси). Тостерът не трябва да се оставя без надзор.
- Не използвайте и не поставяйте уреда върху гореща повърхност или близо до източник на горещина.
- При препичане не покривайте отворите за препечени филийки.
- Този уред не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Производителят не поема каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.

## **Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.**

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší osmi let a nečiní tak pod dozorem.
- Držte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Vždy po použití, před čištěním a údržbou je třeba topinkovač vypnout a odpojit od sítě.
- Při provozu se topinkovač i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a ovládací prvky. Před čištěním a uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Nenořte přístroj do vody ani jiných tekutin.
- Drošky mohou začít hořet, proto zásobník na drošky pravidelně čistěte. Nikdy přístroj nepoužívejte bez zásobníku na drošky.
- Do opékacího prostoru nekládejte kovové předměty ani prsty. Hrozí nebezpečí poškození přístroje a zranění.
- Pečivo může začít hořet. Nepoužívejte topinkovač pod hořlavými předměty nebo v jejich blízkosti (např. závěsy). Nenechávejte topinkovač bez dozoru.
- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Při opékání nezakrývejte opékací otvor.
- Tento přístroj není určen pro použití s externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládnání.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

## Læs følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.

DA

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og op efter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn på under 8 år.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget.
- Apparatet må kun sluttes til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.
- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Apparatet skal være slukket, og stikket i stikkontakten skal trækkes ud efter hver brug samt før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brug. Brug kun de dertil indrettede håndtag og knapper. Sørg for afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Krummer kan brænde. Tøm derfor skuffen til krummer regelmæssigt. Brug aldrig apparatet uden skuffen til krummer.
- Prøv ikke at række ind i åbningen til brød med fingrene eller metalredskaber. Der er risiko for personskade og beskadigelse af apparatet.
- Brød kan brænde. Brug aldrig brødristeren under eller i nærheden af letantændelige genstande (f.eks. gardiner). Brødristeren må aldrig efterlades uden opsyn.
- Brug ikke eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Åbningen til brød må aldrig dækkes til, når brødristeren er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timerfuntiner eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten tager ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.

## Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn
  - das Netzkabel oder
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Krümel können verbrennen. Die Krümelschublade daher regelmäßig leeren. Gerät niemals ohne Krümelschublade in Betrieb nehmen.
- Nicht mit den Fingern oder Metallgegenständen in den Toastschlitz fassen. Es besteht ein Verletzungsrisiko und das Gerät kann beschädigt werden.
- Brot kann verbrennen. Den Toaster daher nicht unter oder in der Nähe von entflammaren Gegenständen (z. B. Vorhänge) verwenden. Den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Beim Toasten den Toastschlitz nicht abdecken.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



BG

- 1. Преди да започнете работа с тостера, поставете го на място с добра вентилация,** като например включен смукателен шкаф на печка или отворен прозорец. Задайте настройката за препичане на 8 и включете тостера, без да поставяте хляб в него. Повторете общо 2-3 пъти, тъй като това действие ще помогне с премахването на миризми, които е възможно да се появят при първите няколко ползвания.

CS

- 1. Před tím, než začnete používat toustovač,** umístěte na místo s dobrou ventilací, např. pod zapnutý odsavač par nebo k otevřenému oknu. Nastavte stupeň zhnědnutí na 8 a toustovač zapněte naprázdno. Opakujte dvakrát až třikrát, abyste usnadnili odstranění jakýchkoliv pachů, které mohou vzniknout při prvních použitích spotřebiče.

DA

- 1. Før brødristeren tages i brug,** skal den bringes et sted med god ventilation, f.eks. under en tændt emhætte eller et åbent vindue. Indstil bruningsindstillingen til 8, og tænd for brødristeren uden brød. Gentag dette 2-3 gange for at fjerne eventuel lugt, som kan opstå de første gange.

DE

- 1. Stellen Sie den Toaster vor dem Gebrauch an einen Ort mit guter Belüftung auf,** wie zum Beispiel unter einer eingeschaltete Dunstabzugshaube oder in der Nähe eines geöffneten Fensters. Stellen Sie den Bräunungsgrad auf 8 und schalten Sie den Toaster ohne Brot ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 bis 3 mal, um eine Geruchsbelästigung, die während der ersten Einsätze auftreten kann, zu vermeiden.

- 2. Как да използвате тостера:** Включете кабела в контакта. Поставете хляб. Натиснете бутона за управление на изпичането (Λ или V), за да настроите степента на изпичане (1–7). Натиснете надолу включващото лостче. LCD дисплеят ще покаже времето за обработка и започва да отброява.

- 2. Používání topinkovače:** Připojte napájecí kabel do sítě. Vložte chléb. Stiskněte tlačítko řízení zhnědnutí (Λ nebo V) a nastavte stupeň zhnědnutí (1–7). Stlačte páčku k zahájení opékání. Displej LCD zobrazí dobu potřebnou k provedení a začne odpočítávat.

- 2. Sádan bruges brødristeren:** Sæt ledningen i stikkontakten. Sæt brødet i. Tryk på Browning control-knappen (Λ eller V) for at justere risteniveauet (1-7). Tryk ned på starthåndtaget. LCD-displayet viser ristetiden og begynder nedtællingen.

- 2. Verwendung des Toasters:** Schließen Sie das Gerät mithilfe des Stromkabels an das Stromnetz an. Geben Sie das Toastbrot hinein. Drücken Sie die Taste „Browning Control“ (Λ oder V), um den Bräunungsgrad einzustellen (1-7). Den Starthebel herunterdrücken. Auf dem LCD Display wird der Fortschritt des Bräunungsvorgangs in Form eines Countdowns angezeigt.

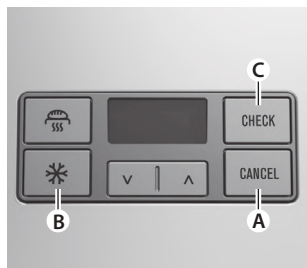
- 3. Когато хлябът достигне желаната степен на препичане** стертърът се изключва автоматично и хляба се повдига нагоре. Можете да го повдигнете още повече, като повдигнете включващото лостче.

- 3. Až bude dosaženo požadovaného stupně opečení,** topinkovač se automaticky vypne a pečivo vyjede. Pečivo lze přizvednout ještě výše pomocí páčky k zahájení opékání.

- 3. Når brødet er tilstrækkeligt ristet,** slår brødristeren automatisk fra, og brødet løftes op. Brødet kan løftes endnu højere ved at skubbe starthåndtaget opad.

- 3. Hat das Brot den gewünschten Bräunungsgrad erreicht,** schaltet sich der Toaster automatisch ab und das Brot wird angehoben. Über den Starthebel kann das Brot noch weiter angehoben werden.





**1. Работни характеристики:**

за да прекъснете препичането, натиснете бутона Cancel (A). За да препечете замразен хляб, натиснете бутона Defrost (B). Натиснете бутона Check (C), за да поставите препичането на пауза. Хлябът се повдига и препичането се поставя на пауза (натиснете лоста за стартиране в рамките на 10 секунди, за да продължите препичането). Натиснете и задръжте бутона Cancel (A) за две секунди, за да изключите LCD дисплея.

**1. Provozní funkce:** opékání přerušte stisknutím tlačítka Cancel (A). Chcete-li opékat mražený chléb, stiskněte tlačítko Defrost (B). Stisknutím tlačítka Check (C) přerušte opékání. Chléb je vysunut a opékání je přerušeno (opékání znovu spustíte stisknutím spouštěcí páčky do 10 sekund). Stiskněte a dvě sekundy držte tlačítko Cancel (A), tím vypnete displej LCD.

**1. Betjeningsfunktioner:** for at afbryde ristningen skal du trykke på Cancel-knappen (A). For at riste frossent brød skal du trykke på Defrost-knappen (B). Tryk på Check-knappen (C) for at sætte ristningen på pause. Brødet vippes op, og ristningen går på pause (tryk startgrebet ned inden for 10 sekunder for at fortsætte ristningen). Tryk og hold Cancel-knappen (A) nede i to sekunder for at slukke LCD-displayet.

**1. Bedienfunktionen:** Drücken Sie die Taste „Cancel“ (A), um den Toastvorgang zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste „Defrost“ (B), um gefrorenes Toastbrot zu rösten. Drücken Sie die Taste „Check“ (C), um den Toastvorgang zu unterbrechen. Das Toastbrot wird nach oben gehoben und der Toastvorgang wird unterbrochen (drücken Sie den Starthebel innerhalb von 10 Sekunden nach unten, um den Toastvorgang fortzusetzen). Drücken Sie die Taste „Cancel“ (A) und halten Sie sie zwei Sekunden lang gedrückt, um das LCD Display abzuschalten.



**2. За затопяване на кифли, кроасани, или друг тип хлебни изделия, използвайте стойката за подгръване на кифли.** Поставете скарата за подгръване на кифлички върху уреда. Натиснете бутона за подгръване на кифлички (D) (настройка за изпичане 2) и стартирайте тостера, като натиснете лоста за стартиране. Когато приключите, обърнете хляба и повторете, ако се налага. **Внимание – НЕ докосвайте стойката, тъй като се нагорещява до голяма степен по време на употреба!**

**2. K ohřívání housek, rohlíků či jiných druhů chleba používejte držák na ohřev housek.** Umístěte mřížku pro ohřívání pečiva na horní stranu spotřebiče. Stiskněte tlačítko ohřívání pečiva (D) (stupeň zhnědnutí 2) a poté topinkovač zapněte stisknutím spouštěcí páčky. Po dokončení chléb či housku otočte a v případě potřeby postup zopakujte. **Varování – NEDOTÝKEJTE se držáku, protože se během používání silně zahřívá!**

**2. Brug stativet til at varme brød eller boller.** Placer stativet til boller ovenpå apparatet. Tryk på Bun warmer-knappen (D) (risteindstilling 2), og start brødristeren ved at trykke ned på startgrebet. Vend brødet, når det er færdigt, og gentag efter behov. **Forsigtig! Rør IKKE ved stativet, da det bliver meget varmt under brug!**

**2. Verwenden Sie zum Aufwärmen von Brötchen oder Brot den Brötchenaufsatz.** Bringen Sie die Brötchenwärmer-Ablage oben am Gerät an. Drücken Sie die Taste „Bun Warmer“ (D) (Bräunungsregler-Einstellung 2) und beginnen Sie den Toastvorgang, indem Sie den Starthebel nach unten drücken. Drehen Sie danach das Brot um und wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf. **Vorsicht - Berühren Sie den Aufsatz NICHT, da er während des Gebrauchs sehr heiß wird!**



**3. Грижи и почистване:** изключете тостера от контакта и оставете да изстине. Изпразнете тавичката за трохи. Избършете външната повърхност с леко влажна кърпа. **Никога не използвайте разяждащи или абразивни средства за почистване и никога не потапяйте уреда във вода!**

**3. Čištění a údržba:** Odpojte topinkovač ze sítě a nechte jej vychladnout. Vyprázdněte misku na drobky. Vlhkým hadříkem otřete vnější částí. **Nikdy nepoužívejte žíraviny ani abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj nenorťte do kapaliny.**


**3. Rengøring og vedligeholdelse:** Træk brødristerens stik ud, og lad den afkøle. Tøm krummebakken. Tør de udvendige flader med en let fugtet klud. **Brug aldrig ætsende eller slibende rengøringsmidler, og nedsænk aldrig apparatet i væske!**

**3. Reinigung und Pflege:** Den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Leeren Sie das Krümelfach. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**

# Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG


Рециклирайте материалите със

символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.


Не изхвърляйте уредите, означени



със символа  , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.


CS

Recyklujte materiály označené symbolem


 . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným




symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA

Genbrug materialer med symbolet  . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.


Kasser ikke apparater, der er mærket



med symbolet  , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.


DE

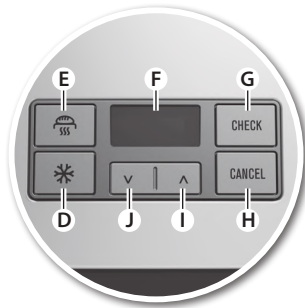
Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol

 . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



## EE

### Koostisosad

- A. Röstimispiilu
- B. Väline kest
- C. Purukandik
- D. Sulatamisnupp
- E. Kuklisoojendusnupp
- F. LCD-ekraan
- G. Kontrollimisnupp
- H. Tühistusnupp
- I. Pruunistusase nupp (V)
- J. Pruunistusase nupp (Λ)
- K. Käivitamishoob ja leiva tõstuk
- L. Soojendusrest saiakeste ja kuklite soojendamiseks
- M. Toitejuhe ja pistik
- N. Juhtmehoidik (röstri põhjal)

## EN

### Components

- A. Toasting slot
- B. Outer housing
- C. Crumb tray
- D. Defrost button
- E. Bun warmer button
- F. LCD Display
- G. Check button
- H. Cancel button
- I. Browning control button (V)
- J. Browning control button (Λ)
- K. Start lever and bread lift
- L. Bun warming rack for warming up buns and rolls
- M. Power cord and plug
- N. Cord storage (on the underside of the toaster)

## ES

### Componentes

- A. Ranura de tostado
- B. Carcasa externa
- C. Bandeja recogemigas
- D. Botón de descongelar
- E. Botón para calentar pan
- F. Pantalla LCD
- G. Botón de comprobación „CHECK“
- H. Botón de cancelación „CANCEL“
- I. Botón de control del nivel de tostado (V)
- J. Botón de control del nivel de tostado (Λ)
- K. Palanca de encendido y elevador de pan
- L. Rejilla para calentar bollería y panecillos
- M. Cable de alimentación y enchufe
- N. Compartimento para el cable (en la parte inferior del tostador)

## FI

### Osat

- A. Paahto-aukko
- B. Ulkokuori
- C. Murualusta
- D. Sulatuspainike
- E. Sämpylätelineen painike
- F. Nestekidenäyttö
- G. Check-painike
- H. Cancel-painike
- I. Paahtoasteen säädin (V)
- J. Paahtoasteen säädin (Λ)
- K. Käynnistysvipu ja leivän nostin
- L. Sämpylän lämmitysteline
- M. Sähköjohto ja pistoke
- N. Johdon säilytyspaikka (paahtimen alapuolella)

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV


TR  
UK

## Lugege järgmised juhised enne seadme esmakordset kasutamist hoolikalt läbi.

EE

- Seda seadet võivad kasutada vaid 8-aastased ja vanemad lapsed; vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada vaid järelvalve korral ja tingimusel, et neid juhendatakse seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed tohivad seadme puhastus- ja hooldustöid teha ainult järelvalve korral.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Seadme võite ühendada ainult sellise elektrivõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad nimiaandmete sildil toodud andmetele!
- Ärge kasutage seadet kunagi, kui voolujuhe või korpus on vigastatud.
- Seadet tohib ühendada üksnes maandatud pistikupesaga. Vajadusel võib kasutada 10 A jaoks sobilikku pikendusjuhet.
- Seadme või toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Asetage seade alati tasasele horisontaalsele tööpinnale.
- Seade tuleb iga kord pärast kasutamist, enne puhastamist ning hooldust välja lülitada ning voolujuhe välja tõmmata.
- Seade ning tarvikud kuumenevad töötamise ajal. Kasutage ainult ettenähtud käepidemeid ja nuppe. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel jahtuda.
- Toitejuhe ei tohi puutuda kokku seadme kuumade pindadega.
- ✘ Ärge kastke seadet kunagi vette ega muudesse vedelikesse.
- Leivapuru võib põlema süttida. Puhastage purukandikut regulaarselt. Ärge kasutage seadet kunagi purukandikuta.
- Ärge sisestage röstimispilusse oma sõrmi ega metallist söögiriistu. Võite saada vigastusi või kahjustada seadet.
- Leib võib põlema minna. Ärge kasutage röstrit süttimisohtlike esemete (nt kardinat) all või läheduses. Röstrit ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet kuumal pinnal ega asetage seda kuumadele pindadele või soojusallika lähedale.
- Ärge katke röstimise ajal röstimispilu kinni.
- See seade pole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldiasetseva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või muul kui ettenähtud otstarbel, ei vastuta tootja sellega kaasnevate võimalike kahjustuste eest.

## Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Crumbs can burn, clean crumb tray regularly. Never use the appliance without crumb tray.
- Do not reach into the toasting slot with your fingers or metal utensils. There is a risk of injury and damaging the appliance.
- Bread can burn. Do not use the toaster underneath or near inflammable objects (e.g. curtains). The toaster must not be left unattended while running.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Do not cover the toasting slot when toasting.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

ES

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
  - el cable de alimentación presenta daños,
  - la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos específicos. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- Los restos de migas de pan pueden arder, limpie la bandeja de migas con regularidad. No utilice nunca el electrodoméstico sin una bandeja de migas.
- No toque la ranura de tostado con los dedos ni con utensilios de metal. Podría lastimarse o dañar el electrodoméstico.
- El pan puede arder. No use el tostador debajo o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, cortinas). Vigile siempre el tostador durante su funcionamiento.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- El electrodoméstico no se ha concebido para su funcionamiento con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.

## Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

FI

- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän suoritettavissa olevia puhdistus- ja huoltotoimia, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos
  - virtajohto on vaurioitunut
  - kotelo on vaurioitunut.
- Laite voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Laite on sammutettava ja virtajohto irrotettava aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laite ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta tai varastointia.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Murut voivat syttyä palamaan, puhdista murulevy säännöllisesti. Älä koskaan käytä laitetta ilman murulevyä.
- Älä työnnä sormia tai metalliesineitä paahtoaukkoon. Tämä voi johtaa onnettomuuteen ja laitteen vahingoittumiseen.
- Leipä voi syttyä palamaan. Älä käytä paahdinta syttyvien esineiden (kuten verhojen) alla tai lähellä. Paahdinta pitää valvoa käytön aikana.
- Älä käytä tai säilytä laitetta kuumalla pinnalla tai lähellä lämmön lähdeä.
- Älä peitä paahtoaukkoa paahton aikana.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa käytettäväksi.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



EE

- 1. Enne röstri kasutamist asetage see hästiventileeritava kohta, näiteks aknalauale või sisselülitatud õhupuhassti alla. Keerake pruunistusnupp asendisse 8 ja lülitage tühi röster sisse. Korrake seda toimingut 2–3 korda, et eemaldada uue seadme juurde kuuluv spetsiifiline lõhn.**

EN

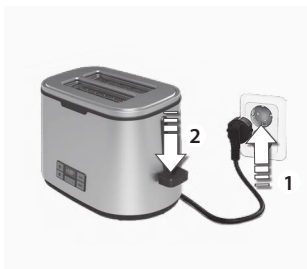
- 1. Before you start using the toaster,** place it in an area with good ventilation such as a stove vent hood that is turned on or an open window. Set the browning setting to 8 and turn the toaster on without any bread in it. Repeat for a total of 2 to 3 times as this will help remove any odors that can occur during the first few uses.

ES

- 1. Antes de empezar a usar la tostadora,** colóquela en una zona bien ventilada como bajo la campana extractora encendida o junto a una ventana abierta. Ajuste el tueste en 8 y encienda la tostadora sin ningún pan dentro. Repítalo 2 o 3 veces para eliminar los olores que pueden aparecer durante los primeros usos.

FI

- 1. Ennen leivänpaahdinnan käyttöönottoa paahdin tulee asettaa hyvin tuuletettuun tilaan,** kuten päällä olevan liesituulettimen tai avoimen ikkunan läheisyyteen. Aseta paahtoasetus 8 ja kytke paahdin päälle ilman leipää. Toista 2 - 3 kertaa, jotta ensimmäisten käyttökertojen aikana ilmenevä haju poistuisi.



- 2. Röstri kasutamine.** Ühendage toitejuhe vooluvõrku. Sisestage sai/leib. Vajutage pruunistustaseme reguleerimiseks (aste 1–7) pruunistustaseme nuppu ( $\wedge$  või  $\vee$ ). Vajutage käivitamishoob alla. LCD-ekraanil kuvatakse valmistusaeg ja alustatakse pöördloendust nullini.

- 2. How to use the toaster:** Plug the cord into the mains. Insert bread. Press the browning control button ( $\wedge$  or  $\vee$ ) to adjust the browning level (1-7). Press down the start lever. The LCD display will show the process time and starts to count down.

- 2. Cómo utilizar el tostador:** Enchufe el cable a la corriente eléctrica. Introduzca el pan. Pulse el botón de control de nivel de tostado ( $\wedge$  o  $\vee$ ) para ajustar dicho nivel (1-7). Empuje hacia abajo la palanca de encendido. La pantalla LCD mostrará el tiempo de proceso e iniciará la cuenta atrás.

- 2. Ohjeita leivänpaahdinnan käyttämiseen:** Liitä virtajohto pistorasiaan. Aseta leipä paahtimeen. Säädä paahtoasteen (1-7) painamalla paahtoasteen säädintä ( $\wedge$  tai  $\vee$ ). Paina käynnistysvipu alas. Paahtoaika näkyy nestekidenäytössä, ja ajan laskenta käynnistyy.



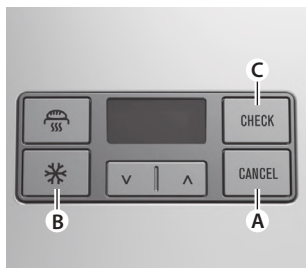
- 3. Kui leivaviil on saavutanud soovitud pruunistusaste, lülitub röster automaatselt välja ning leivaviil tõstetakse üles. Käivitamishooba kergitades saate selle kõrgemale tõsta.**

- 3. When the bread has reached the desired degree of browning,** the toaster switches off automatically and the bread is lifted up. You can raise it higher by lifting the start lever.

- 3. Cuando el pan ha alcanzado el grado de tostado deseado,** el tostador se apaga automáticamente y el pan se eleva. Puede subirlo más levantando la palanca de encendido.

- 3. Kun leipä on paahdunut haluttuun tummuusasteeseen,** leivänpaahdin sammuu automaattisesti ja leipä kohoaa ylös. Voit kohottaa sen korkeammalle nostamalla käynnistysvivusta.





**1. Tööfunktsioonid:** Röstimise katkestamiseks vajutage tühistusnuppu (A). Külmutatud saia/leiva röstimiseks vajutage sulatamisnuppu (B). Röstimise peatamiseks vajutage kontrollimisnuppu (C). Sai/leib tõstetakse üles ja röstimine peatub (röstimise jätkamiseks vajutage 10 sekundi jooksul käivitushooba). LCD-ekraani väljalülitamiseks vajutage ja hoidke tühistusnuppu (A) kaks sekundit all.

**1. Operating features:** to interrupt toasting, press the Cancel button (A). To toast frozen bread, press the Defrost button (B). Press the Check button (C) to pause toasting. The bread is lifted up and the toasting will pause (press down the start lever within 10 seconds to resume toasting). Press and hold the Cancel button (A) for two seconds to turn off the LCD display.

**1. Características de funcionamiento:** para interrumpir el tostado, pulse el botón de cancelación (A). Para tostar pan congelado, pulse el botón de descongelar (B). Pulse el botón de comprobación (C) para detener el tostado. El pan sale hacia arriba y se detiene el proceso de tostado (presión de la palanca de inicio durante 10 segundos para reanudar el tostado). Mantenga pulsado el botón de cancelación (A) durante dos segundos para apagar la pantalla LCD.

**1. Käyttöön liittyvät toiminnot:** Voit keskeyttää paahtamisen painamalla Cancel-painiketta (A). Voit paahtaa jäistä leipää painamalla Check-painiketta (B). Voit keskeyttää paahtamisen painamalla Check-painiketta (C). Paahdin nostaa leivän ylös, ja paahtaminen keskeytyy (voit jatkaa paahtamista painamalla käynnistysvivun alas 10 sekunnin kuluessa). Voit sammuttaa nestekidenäytön painamalla Cancel-painiketta (A) kahden sekunnin ajan.



**2. Saiakeste, kuklite või muude küpsetiste soojendamiseks kasutage saiakeste soojendusresti.** Asetage kuklisoojendusraam seadme kohale. Vajutage kuklisoojendusnuppu (D) (pruunistussäte 2) ja käivitage röster, vajutades käivitushooba. Kui saiakesed on ühelt poolt valmis, pöörake need ümber ja korrake vajadusel toimingut.

**Ettevaatust! ÄRGE puudutage resti, sest see läheb kasutamisel väga kuumaks!**

**2. To warm buns, rolls, or other bread, use the bun warmer rack.** Place the bun warmer rack on top of the appliance. Press the bun warmer button (D) (browning setting 2) and then start the toaster by pressing down the start lever. Once finished, turn the bread over and repeat if necessary.

**Caution – Do NOT touch the rack since it becomes very hot during use!**

**2. Para calentar panecillos, bollería u otro pan, use la rejilla.**

Coloque la rejilla para calentar pan en la parte superior del aparato. Pulse el botón para calentar pan (D) (a un nivel 2 de tostado) y, a continuación, ponga en marcha el tostador presionando la palanca de inicio. Al terminar, de vuelta al pan y repita si es necesario.

**Precaución: ¡NO toque la rejilla, se calienta mucho durante el uso!**

**2. Lämmitä sämpylät ja muut leivät sämpylän lämmitystelinetä käyttäen.**

Aseta sämpylälaitteine laitteen päälle. Paina sämpylälaitteine painiketta (D) (paahtoasetus 2) ja käynnistä paahdin painamalla käynnistysvipu alas.

Käännä leipä tämän jälkeen ja toista tarvittaessa.

**Huomio – ÄLÄ kosketa telineeseen, sillä se kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana!**



**3. Puhastamine ja hooldus:** Võtke röster vooluvõrgust välja ning laske sel maha jahtuda. Tühjendage purukandik. Pühkige välispinnad kergelt niiske lapiga üle. **ÄRGE kasutage kunagi söövitavaid või abrasiivseid puhastusvahendeid ning ärge kastke seadet kunagi vedelikku!**

**3. Cleaning and care:** unplug the toaster and allow it to cool down. Empty the crumb tray. Wipe the outer surfaces with a slightly moist cloth. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**


**3. Limpieza y cuidado:** desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Vacíe la bandeja recogemigas. Limpie las superficies exteriores con un trapo ligeramente humedecido. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**


**3. Puhdistus ja hoito:** irrota virtajohto pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Tyhjennä murualusta. Pyyhi ulkopinnat kostealla liinalla. **Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä upota laitetta nesteeseen.**

# Jäätmekäitlusse andmine / Disposal


## Cómo desechos el electrodoméstico / Hävittäminen


EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.


Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


ES

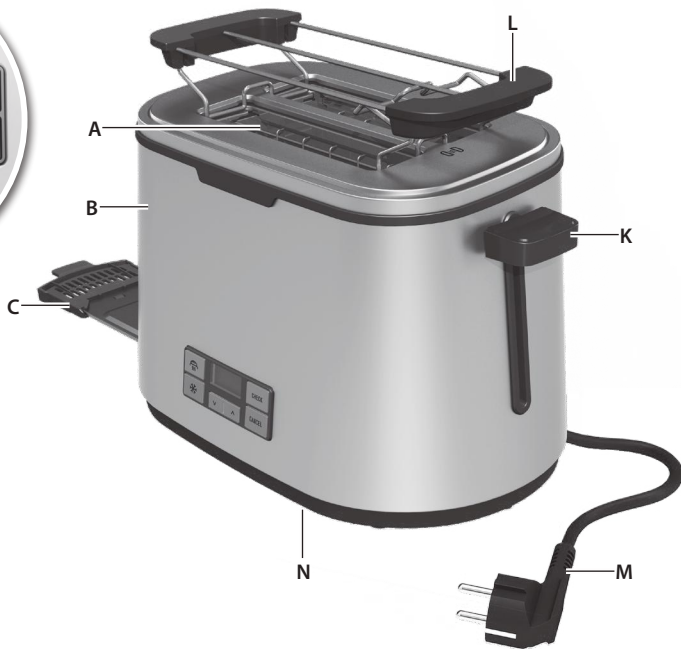
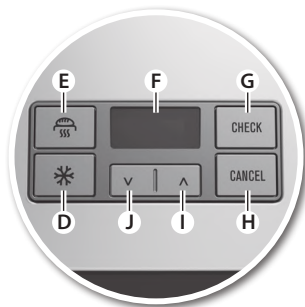
Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseches los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty  merkillä. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



FR

## Composants

- A. Fentes métalliques
- B. Corps de l'appareil
- C. Tiroir ramasse-miettes
- D. Touche Defrost
- E. Touche Bun warmer
- F. Affichage LCD
- G. Touche Check
- H. Touche Cancel
- I. Touche Browning control (V)
- J. Touche Browning control (Λ)
- K. Levier de mise en marche et de remontée du pain
- L. Réchauffe-viennoiseries pour chauffer petits pains et viennoiseries
- M. Cordon et prise d'alimentation
- N. Rangement du cordon (sous l'appareil)

HR

## Sastavni dijelovi

- A. Utor za tost
- B. Vanjsko kućište
- C. Plitica za mrvice
- D. Tipka za odmrzavanje
- E. Tipka za zagrijavanje peciva
- F. LCD zaslon
- G. Tipka Check (Provjeri)
- H. Tipka Cancel (Odustani)
- I. Tipka za kontrolu tostiranja (V)
- J. Tipka za kontrolu tostiranja (Λ)
- K. Poluga za uključivanje i podizač kruha
- L. Rešetka za zagrijavanje peciva za grijanje peciva i kiflica
- M. Električni kabel i utikač
- N. Ladica za pospremanje kabela (na donjoj strani tostera)

HU

## A készülék részei

- A. Pírtó nyílása
- B. Külső burkolat
- C. Morzsátálca
- D. Felolvasztás gomb
- E. Zsemlemelegítő gomb
- F. LCD kijelző
- G. Ellenőrző gomb
- H. Törlés gomb
- I. Píritásszabályozó gomb (V)
- J. Píritásszabályozó gomb (Λ)
- K. Indítókallantú és kenyérkiemelő
- L. Zsemlemelegítő rács péksütemények és zsemlelé felmelegítéséhez
- M. Hálózati tápkábel és csatlakozó
- N. Kábeltartó (a kenyérpírtó alján)

IT

## Componenti

- A. Fessura di tostatura
- B. Involucro esterno
- C. Vassoio raccoglibriciole
- D. Tasto scongelamento
- E. Tasto scaldapanini
- F. Display LCD
- G. Tasto Check
- H. Tasto Cancel
- I. Tasto per il controllo della doratura (V)
- J. Tasto per il controllo della doratura (Λ)
- K. Leva di avvio e sollevamento del pane
- L. Griglia scaldabrioche per riscaldare brioche e panini
- M. Cavo di alimentazione e spina
- N. Alloggiamento per il cavo (sulla parte inferiore del tostapane)

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO


PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.**


FR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé ;
  - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les miettes peuvent prendre feu : nettoyer le tiroir ramasse-miettes régulièrement. Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes.
- Ne pas introduire vos doigts ni d'ustensiles métalliques dans la fente du grille-pain. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Le pain peut brûler. Ne pas utiliser le grille-pain sous ou à proximité d'objets inflammables (comme des rideaux). Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain en cours d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être asservi à un minuteur ou à un système de commande à distance externe.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

## **Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.**


- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je
  - kabel za napajanje oštećen,
  - kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbе. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Mrvice se mogu zapaliti te stoga redovito čistite ladicu s mrvicama. Nikada ne koristite uređaj bez ladice za mrvice.
- Ne posežite u utor za tost prstima niti metalnim pomagalima. Postoji rizik od ozljede i oštećivanja uređaja.
- Kruh se može zapaliti. Ne koristite toster ispod ili u blizini zapaljivih predmeta (npr. zastora). Toster ne smije ostati bez nadzora.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Ne prekrivajte utor kada radite tost.
- Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim programatorom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

## A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek, továbbá kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha elsajátították a biztonságos működtetés módját, és megértették az ezzel együtt járó veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A készülék tisztítását és házi karbantartását kizárólag akkor végezhetik gyermekek, ha 8 évnél idősebbek, és az állandó felügyelet biztosított.
- A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha
  - megsérült a tápkábel,
  - ha megsérült a burkolat.
- A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbító kábelt használhat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A táphálózathoz csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt, illetve használat után mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
- A készülék és kiegészítői a használat során felforrósodnak. Csak a kijelölt fogantyúkat és gombokat érintse meg. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.
- A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
-  A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A morzsa könnyen lángra kaphat, ezért tisztítsa meg gyakran a morzsatálcát. A készüléket soha ne használja morzsatálca nélkül.
- Ne nyúljon a kenyérpíró nyílásába ujjával vagy fémeszközökkel. Megsérítheti magát, és a készülék is károsodhat.
- A kenyér könnyen lángra kaphat. Ne használja a kenyérpíró gyúlékony tárgyak (pl. függönyök) alatt vagy azok közelében. Ne hagyja a kenyérpíró felügyelet nélkül.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- Píritás közben ne takarja le a kenyérpíró nyílását.
- A készülék nem működtethető külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.

## **Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.**

IT

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
  - il cavo di alimentazione è danneggiato,
  - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le maniglie e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Le briciole possono bruciare, pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Non utilizzare l'apparecchio senza raccoglibriciole.
- Non introdurre dita o oggetti metallici nella fessura di tostatura. Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danneggiamento dell'apparecchio.
- Il pane può bruciare. Non utilizzare il tostapane sotto o in prossimità di oggetti infiammabili (es. tende). Non lasciare incustodito il tostapane.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Non coprire la fessura di tostatura durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere controllato da un timer esterno o altro sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



FR

- 1. Avant d'utiliser le grille-pain,** placez-le dans un endroit bien aéré (hotte aspirante en marche ou fenêtre ouverte). Positionnez thermostat sur 8 et mettez en marche le grille pain sans y introduire de pain. Répétez cette opération 2 ou 3 fois, cela contribuera à éliminer les odeurs susceptibles de se dégager au cours des premières utilisations.

HR

- 1. Prije prve upotrebe** tostera stavite ga na mjesto s dobrim prozračivanjem kao što je ispod uključene ventilacije nape ili pored otvorenog prozora. Postavite postavku za tamnjenje na 8 i uključite toster bez kruha. Postupak ponovite 2 do 3 puta jer ćete na taj način ukloniti sve mirise koji se mogu pojaviti tijekom nekoliko prvih upotreba.

HU

- 1. A kenyérpírtót használatba vétel előtt helyezze egy jól szellőző helyre,** mint például tűzhely bekapcsolt páraelszívója vagy nyitott ablak alá. Állítsa be a 8. pírtási fokozatra, majd kapcsolja be a kenyérpírtót kenyér nélkül. Ismétélje ezt meg 2 vagy 3 alkalommal, mivel segítségével elkerülhető, hogy a készülék első használatakor különös szag jelenjen meg.

IT

- 1. Prima di iniziare ad utilizzare il tostapane,** collocarlo in un luogo ben ventilato come la cappa di aspirazione del fornello accesa o una finestra aperta. Impostare il livello di doratura su 8 e accendere il tostapane senza pane all'interno. Ripetere per 2 o 3 volte in tutto per eliminare eventuali odori che si potrebbero formare durante i primi utilizzi.



- 2. Utilisation du grille-pain :** Branchez le cordon d'alimentation au secteur. Insérez le pain. Appuyez sur la touche Browning control ( $\wedge$  ou  $\vee$ ) pour régler l'intensité (1-7). Appuyez sur le levier de mise en marche. L'afficheur LCD indique le temps nécessaire et commence le compte à rebours.

- 2. Kako koristiti toster:** Kabel za napajanje priključite u zidnu utičnicu. Umetnite kruh. Pomoću tipki za kontrolu tostiranja ( $\wedge$  ili  $\vee$ ) prilagodite jakost tostiranja (1-7). Pritisnite polugu za uključivanje. Na LCD zaslonu prikazat će se vrijeme postupka i pokrenut će se odbrojavanje.

- 2. A kenyérpírtó használat:** Csatlakoztassa a kábelt tápellátásra. Helyezze be a kenyeret. Nyomja meg a pírtásszabályozó gombot ( $\wedge$  vagy  $\vee$ ) a pírtási fokozat beállításához (1-7). Nyomja le az indítókallantűt. Az LCD kijelző mutatja a feldolgozási időt és elindítja a visszazámlálást.

- 2. Come usare il tostapane:** Inserire il cavo nella rete elettrica. Inserire il pane. Premere il tasto per il controllo della doratura ( $\wedge$  o  $\vee$ ) per regolare il livello della doratura (1-7). Abbassare la leva di avvio. Il display LCD mostra la durata del processo e viene avviato il calcolo del tempo residuo.



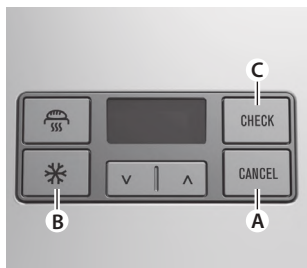
- 3. Lorsque le pain a atteint le brunissage désiré,** le grille-pain s'éteint et le pain remonte automatiquement. Pour une remontée extra-haute des tranches, soulever le levier de mise en marche.

- 3. Kad kruh postigne željeni stupanj pečenja,** toster se automatski isključuje i kruh se podiže. Možete ga podići još više podizanjem poluge za uključivanje.

- 3. Ha a kenyér elérte a kívánt pírltsági fokozatot,** a kenyérpírtó automatikusan kikapcsol, és a kenyér felemelkedik. A kenyeret az indítókallantű segítségével még magasabbra emelheti.

- 3. Quando il pane ha raggiunto la doratura desiderata,** il tostapane si spegne automaticamente e il pane viene sollevato. Per fare in modo che venga sollevato di più, agire sulla leva di avvio.





**1. Fonctionnalités :** Pour interrompre le processus, appuyez sur la touche Cancel (A). Pour faire griller du pain congelé, appuyez sur la touche Defrost (B). Appuyez sur la touche Check (C) pour interrompre le processus. Le pain est rehaussé et le processus suspendu (appuyez sur le levier de démarrage dans les 10 secondes pour reprendre le processus). Maintenez la touche Cancel (A) enfoncée pendant deux secondes pour éteindre l'afficheur LCD.

**1. Radne značajke:** Ako želite prekinuti tostanje, pritisnite tipku Cancel (Odustani) (A). Ako želite tostiti zamrznuti kruh, pritisnite tipku za odmrzavanje (B). Ako želite pauzirati tostanje, pritisnite tipku Check (Provjeri). Kruh će se podići, a tostanje će se pauzirati (unutar 10 sekundi poluge za pokretanje pritisnete prema dolje kako biste nastavili tostanje). Tipku Cancel (Odustani) dvije sekunde držite pritisnutom kako biste isključili LCD zaslon.

**1. Működési funkciók:** a pirítás megszakításához nyomja le a Mégse gombot (A). Fagyasztott kenyér pirításához nyomja le a Felolvasztás gombot (B). Nyomja le az Ellenőrző gombot (C) a pirítás szüneteltetéséhez. A kenyér kiemelkedik, a pirítás szünetel (a pirítás folytatásához 10 másodpercen belül nyomja le a leeresztő kart). Két másodpercig tartsa lenyomva a Mégse gombot (A) az LCD kijelző kikapcsolásához.

**1. Funzioni -** per interrompere la tostatura, premere il tasto Cancel (A). Per tostare il pane surgelato, premere il tasto scongelamento (B). Premere il tasto Check (C) per mettere in pausa la tostatura. Il pane esce fuori e il tostapane entra in pausa (per riprendere la tostatura abbassare la leva di avvio entro 10 secondi). Per spegnere il display LCD, tenere premuto il tasto Cancel (A) per due secondi.



**2. Pour chauffer des petits pains, des viennoiseries et autres, utilisez le réchauffe viennoiseries intégré.** Placez le dispositif de chauffage de petits pains au-dessus de l'appareil. Appuyez sur la touche Bun warmer (D) (intensité : 2), puis démarrez le grille-pain en appuyant sur le levier. Une fois terminé, tournez le pain et répétez l'opération si nécessaire. **Attention : Ne touchez PAS la grille; elle est brûlante !**

**2. Za zagrijavanje peciva, kiflica ili drugih vrsta kruha upotrebijavajte rešetku za zagrijavanje peciva.** Rešetku za zagrijavanje peciva postavite na aparat. Pritisnite tipku za zagrijavanje peciva (D) (postavka tostanja 2), a zatim uključite toster tako da polugu za pokretanje pritisnete prema dolje. Kada završi, okrenite kruh i po potrebi ponovite. **Oprez – NE dodirujte rešetku jer tijekom upotrebe može postati jako vruća!**

**2. Péksütemény, zsemle vagy egyéb pékáru melegítéséhez használja a zsemlemelegítő rácsot.** Helyezze a zsemlemelegítő rácsot a készülék tetejére. Nyomja meg a zsemlemelegítő gombot (D) (2-es pirítási beállítás), majd indítsa el a kenyérpírtót a leeresztő karral. Miután a készülék leáll, fordítsa meg a kenyeret, és szükség szerint ismétlje meg az előző lépést. **Figyelem! – NE érintse meg a rácsot, mivel az a használat során nagyon felforrósodik!**

**2. Per riscaldare brioches, panini o altro pane, utilizzare la griglia scaldabrioche.** Posizionare la griglia scaldapanini nella parte superiore dell'apparecchio. Premere il tasto scaldapanini (D) (impostazione doratura 2), quindi avviare il tostapane premendo la leva di avvio. Al termine, girare il pane e ripetere se necessario. **Attenzione – NON toccare la griglia, in quanto diventa incandescente durante l'utilizzo!**



**3. Nettoyage et entretien :** débranchez le grille-pain et laissez-le refroidir. Videz le tiroir ramasse-miettes. Essayez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais utiliser de produits nettoyants caustiques ou abrasifs et ne jamais placer le grille-pain sous l'eau !**

**3. Čišćenje i održavanje:** iskopčajte toster iz izvora napajanja i ostavite ga da se ohladi. Ispraznite pliticu za mrvice. Obrišite vanjske površine lagano navlaženom krpom. **Nikada ne koristite kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne uranjajte aparat u tekućinu!**

**3. Tisztítás és ápolás:** Húzza ki a kenyérpírtó csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket. Úritse ki a morzsátalcat. A külső felületeket törölje át enyhén megnedvesített ruhával. **Ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószeret, és soha ne merítse folyadékba a készüléket.**

**3. Pulizia e manutenzione:** scollegare il tostapane e lasciarlo raffreddare. Svuotare il vassoio raccoglibriciole. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umidito. **Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi e non immergere l'apparecchio in liquidi!**

## Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR


Recyclez les matériaux portant le symbole



. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant




le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom




Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.


HU

A következő jelzéssel ellátott anyagokat



használtsa újra:  Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és használtsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT


Riciclare i materiali con il simbolo

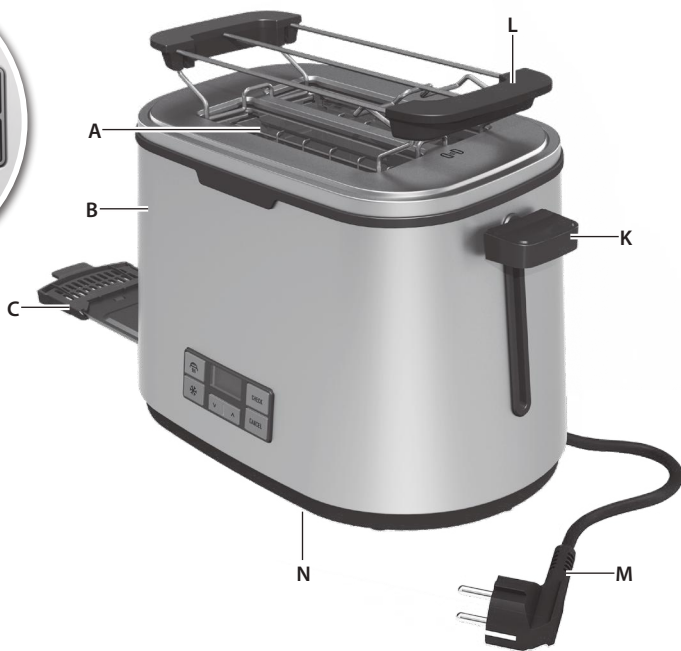
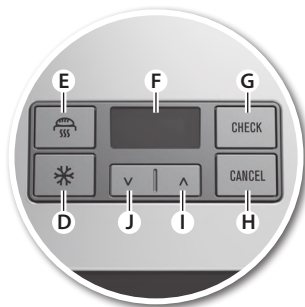


Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



## LT

### Sudedamosios dalys

- A. Skrudinimo anga
- B. Išorinis korpusas
- C. Trupinių surinkimo dėklas
- D. Atitirpinimo mygtukas
- E. Bandelės pašildymo mygtukas
- F. Skystųjų kristalų ekranas
- G. Patikrinimo mygtukas
- H. Atšaukimo mygtukas
- I. Skrudinimo valdymo mygtukas (V)
- J. Skrudinimo valdymo mygtukas (Λ)
- K. Paleidimo svirtelė ir duonos kėliklis
- L. Bandelių pašildymo grotelės įvairioms bandelėms pašildyti
- M. Maitinimo laidas ir kištukas
- N. Laido laikymo vieta (skrudintuvo apačioje)

## LV

### Sastāvdaļas

- A. Maizes ievietošanas atvere
- B. Ārējais korpusis
- C. Drupatu uztvērējs
- D. Atkausēšanas poga
- E. Smalkmaizišu uzsildīšanas poga
- F. Šķidro kristālu displejs
- G. Poga Check
- H. Poga Cancel
- I. Apbrūnināšanas vadības poga (V)
- J. Apbrūnināšanas vadības poga (Λ)
- K. Uzsākšanas svira un maizes pacēlājs
- L. Maizišu sildīšanas restes maiziņu un bulciņu uzsildīšanai
- M. Barošanas vads un spraudnis
- N. Vada uzglabāšanas nodalījums (tostera apakšdaļā)

## NL

### Onderdelen

- A. Roostersleuf
- B. Buitenbehuizing
- C. Kruidmellade
- D. Ontdooiknop
- E. Opwarmknop
- F. LCD-scherm
- G. Controleknop
- H. Annuleerknop
- I. Bruineringsknop (V)
- J. Bruineringsknop (Λ)
- K. Starthendel en broodlift
- L. Opwarmrek voor broodjes om broodjes en koeken op te warmen
- M. Voedingssnoer en stekker
- N. Snoeropbergmogelijkheid (aan de onderzijde van de broodrooster)

## NO

### Komponenter

- A. Brødristeråpning
- B. Ytre hus
- C. Smuleskuff
- D. Tineknapp
- E. Knapp for rundstykkevarmer
- F. LCD-display
- G. Check-knapp
- H. Cancel-knapp
- I. Knapp for bruningskontroll (V)
- J. Knapp for bruningskontroll (Λ)
- K. Starthendel og brødløfter
- L. Holder for oppvarming av boller og rundstykker
- M. Strømledning og støpsel
- N. Ledningsoppbevaring (på undersiden av brødristeren)

## **Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūrėtų suaugęs asmuo.
- Saugokite prietaisą ir jo kabelį nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ar nekelkite prietaiso, jei pažeistas elektros maitinimo laidas arba korpusas.
- Prietaisas turi būti įjungtas tik į įžemintą lizdą. Jei reikia, galima naudoti 10 A tinkantį ilginamąjį laidą.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Prietaisą visada dėkite ant lygaus paviršiaus.
- Kiekvieną kartą panaudojus, prieš valant ar atliekant techninę priežiūrą prietaisą reikia išjungti ir ištraukti maitinimo laido kištuką.
- Prietaisui veikiant jis ir jo priedai yra karšti. Naudokite tik prietaisui skirtas rankenas ir rankenėles. Prieš prietaisą valydami ar palikdami nenaudojamą leiskite jam atvėsti.
- Maitinimo laidas negali liestis su jokiais karštomis prietaiso dalimis.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kokį kitą skystį.
- Trupiniai gali sudegti, todėl reguliariai valykite trupinių dėklą. Niekada nenaudokite prietaiso be trupinių dėklo.
- Į skrudinimo angą neikiškite pirštų arba metalinių daiktų. Atsiranda pavojus susižaloti ir sugadinti prietaisą.
- Duona gali sudegti. Nenaudokite skrudintuvo po lengvai užsidegančiais objektais arba prie jų (pvz., užuolaidų). Skrudintuvas neturi būti paliktas be priežiūros.
- Nenaudokite ar nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ar prie šilumos šaltinio.
- Škrudindami neuždenkite skrudinimo angos.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas negali prisiimti jokios atsakomybės už galimą žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.

## **Pirms izmantojat ierīci pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus.**

LV

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā vai, ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi drīkst veikt bērni no 8 gadu vecuma, kuriem ir nodrošināta uzraudzība.
- Turiet ierīci un tās elektro vadu bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst norādēm uz tehnisko datu plāksnītes!
- Nekad nelietojiet ierīci vai neņemiet to rokās, ja
  - ir bojāts barošanas vads;
  - ir bojāts ierīces korpuss.
- Ierīci drīkst pievienot tikai zemētai kontaktligzdai. Ja nepieciešams, var izmantot pagarinātāju, kas piemērots 10 A lielam strāvas stiprumam.
- Ja ierīce vai barošanas vads ir bojāti, lai izvairītos no riska, sazinieties ar tuvāko servisa centru.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas darba virsmas.
- Pēc katras izmantošanas reizes un pirms tīrīšanas un apkopes ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- Ierīce un tās piederumi darbības laikā sakarst. Lietojiet tikai norādītos rokturus un pogas. Pirms tīrīšanas vai glabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neļaujiet barošanas vadam saskarties ar ierīces karstajām daļām.
- Nemērciet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Drupatas var aizdegties, tāpēc regulāri tīriet drupatu nodalījumu. Nekad nelietojiet ierīci bez drupatu nodalījuma.
- Neaiztieciet maizes ievietošanas atveri ar pirkstiem vai metāla rīkiem. Pastāv ievainojuma risks vai ierīces bojājuma risks.
- Maize var sadegt. Nelietojiet tosteri zem uzliesmojošiem objektiem (piemēram, aizkariem) vai to tuvumā. Tosteri nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai siltuma avota tuvumā.
- Neapsedziet maizes ievietošanas atveri maizes grauzdēšanas laikā.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot kopā ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājās. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas izmantošanas dēļ.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Lees de volgende aanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als
  - de voedingskabel is beschadigd,
  - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
-  Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Kruimels kunnen verbranden, reinig de kruimellade daarom regelmatig. Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.
- Reik niet met uw vingers of met metalen voorwerpen in de roostergleuf. Mogelijk raakt u gewond of beschadigt u hiermee het apparaat.
- Brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of bij ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen. Laat de ingeschakelde broodrooster niet onbeheerd achter.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Bedek de roostergleuf niet als u brood roostert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijd klok of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade die het gevolg is van onjuist gebruik.

## Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner med mangel på erfaring eller kunnskap, hvis instruksjon eller opplæring i bruk av produktet er gjennomført på en sikker måte, slik at de forstår farene.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av voksne.
- Hold produktet og ledninger utenfor rekkevidden til barn som er yngre enn 8 år.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut etter hver gang det har vært i bruk samt før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Smulene kan ta fyr – rengjør derfor smuleskuffen med jevne mellomrom. Ikke bruk apparatet uten smuleskuffen.
- Ikke stikk fingrene eller metallredskaper inn i brødristeråpningen. Du kan da skade deg selv og apparatet.
- Brød kan ta fyr. Ikke bruk brødristeren under eller nær brennbare gjenstander (f.eks. gardiner). Brødristeren må ikke etterlates uten tilsyn.
- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Ikke dekk til brødristeråpningen under risting.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med en ekstern timer eller et eget fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



LT

**1. Prieš pradėdami naudoti skrudintuvą,** pastatykite jį gerai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, prie įjungto viryklės gartraukio arba atidaryto lango. Nustatykite 8 skrudinimo nuostatą ir įjunkite skrudintuvą, bet nedėkite į jį duonos. Pakartokite šį veiksmą iš viso 2–3 kartus, tuomet bus pašalinti visi kvapai, kurie gali sklįsti naudojant prietaisą pirmus kelis kartus.

LV

**1. Pirms sākat lietot tosteri,** novietojiet to labi ventilētā vietā, piemēram, pie tvaika nosūcēja vai pie atvērta loga. Iestatiet brūnīnāšanas pakāpi uz 8 un ieslēdziet tosteri, neieliekot tajā maizi. Atkārtojiet 2 vai trīs reizes, jo tas palīdzēs likvidēt smakas, kas var rasties dažū pirmo lietošanas reīžu laikā.

NL

**1. Voordat u de toaster gebruikt,** plaatst u deze in een ruimte met goede verluchting, zoals onder een afzuigkap of bij een open venster. Stel de toaster op stand 8 en schakel de toaster in zonder dat er brood in zit. Herhaal deze procedure 2 of 3 keer; hierdoor zullen alle mogelijke geurtjes tijdens de eerste toastbeurten verdwijnen.

NO

**1. Før du begynner å bruke brødristeren,** plasser den i et område med god ventilasjon, som ved en ventilator eller et åpent vindu. Sett bruneinnstillingen på 8 og skru brødristeren på uten noe brød i. Gjenta 2 til 3 ganger. Dette vil bidra til å fjerne eventuell lukt som kan oppstå i løpet av de første gangers bruk.



**2. Kaip naudoti skrudintuvą:** Prijunkite laidą prie elektros tinklo. Įdėkite duonos riekę. Paspauskite skrudinimo valdymo mygtuką (Λ arba V), kad nustatytumėte skrudinimo lygį (1-7). Nuspauskite paleidimo svirtelę. Skystųjų kristalų ekrane bus rodoma proceso trukmė ir prasidės laiko atskaitymas.

**2. Tostera izmantošana:** Pievienojiet vadu kontaktligzdai. Ievietojiet maizi. Nospiediet apbrūnīnāšanas vadības pogu (Λ vai V), lai regulētu apbrūnīnāšanas līmeni (1-7). Nospiediet uzsākšanas sviru uz leju. Šķidro kristālu displejā parādās apstrādes laiks un sākas atskaite.

**2. Gebruik van de broodrooster:** Steek de stekker in het stopcontact. Plaats het brood. Druk op de bruineringsknop (Λ of V) om het bruineringsniveau aan te passen (1 - 7). Druk de starthendel omlaag. Het LCD-scherf geeft de procesduur weer en begint met aftellen.

**2. Slik bruker du brødristeren:** Sett støpselet i stikkontakten. Sett i brød. Trykk på knappen for bruningskontroll (Λ eller V) for å justere bruningsgraden (1–7). Trykk starthendelen ned. LCD-displayet viser prosessiden og begynner å telle ned.



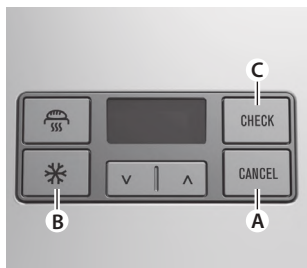
**3. Kai duona paskrunda iki pageidaujamo lygio,** skrudintuvas automatiškai išsijungia, o duona iškyļa. Galite pakelti ją aukščiau pakeldami paleidimo svirtelę.

**3. Kad maize ir sasniegusi uzstādīto apbrūnīnāšanas pakāpi,** tosteris ieslēdzas automātiski un maize tiek pacelta. Jūs variet pacelt maizi augstāk paceļot uzsākšanas sviru uz augšu.

**3. Als het brood de gewenste bruineringsgraad heeft,** wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld en komt het brood omhoog. U kunt dit nog verder omhoog tillen door de starthendel omhoog te bewegen.

**3. Når brødet har oppnådd ønsket bruineringsgrad,** slår brødristeren seg automatisk av og brødet løftes opp. Du kan heve det enda mer ved å løfte starthendelen.





1. **Valdymo funkcijos:** skrudinimui pertraukti, paspauskite atšaukimo mygtuką (A). Norėdami skrudinti šaldytą duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (B). Norėdami pristabdyti skrudinimą, paspauskite patikrinimo mygtuką (C). Duona iškeliamą į viršų ir skrudinimas pristabdomas (per 10 sekundžių nuspauskite svirtelę žemyn, kad pratęstumėte skrudinimą). Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite atšaukimo mygtuką (A), kad išjungtumėte skystųjų kristalų ekraną.

1. **Darbības funkcijas:** Lai pārtrauktu graužēšanu, nospiediet pogu Cancel (A). Lai graužētu sasaldētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (B). Nospiediet pogu Check (C), lai apturētu graužēšanu. Maize tiek pavirzīta augšup, un graužēšana tiek pārtraukta (nospiediet lejup sāksanas sviru 10 sekunžu laikā, lai turpinātu graužēšanu). Nospiediet un divas sekundes turiet pogu Cancel (A), lai izslēgtu šķidrō kristālu displeju.

1. **Bedieningsfuncties:** Druk op de knop Cancel (Annuleren) (A) om het roosteren te onderbreken. Druk op de knop Defrost (Ontdoeien) (B) om bevroren brood te roosteren. Druk op de knop Check (Controle) (C) om het roosteren te onderbreken. Het brood wordt opgeteld en het roosteren wordt onderbroken (druk de starthendel binnen 10 seconden omlaag om het roosteren te hervatten). Houd de knop Cancel (Annuleren) (A) twee seconden ingedrukt om het LCD-scherm uit te schakelen.

1. **Funksjoner ved bruk:** Trykk på Cancel-knappen (A) for å avbryte ristingen. Trykk på tineknappen (B) hvis du vil riste frossent brød. Trykk på Check-knappen (C) for å stoppe ristingen midlertidig. Brødet løftes opp, og ristingen stoppes midlertidig (trykk starthendelen ned i løpet av ti sekunder for å riste brødet videre). Trykk og hold inne Cancel-knappen (A) i to sekunder for å slå av LCD-displayet.



2. **Norėdami pašildyti įvairias bandeles ar kitus duonos gaminius, naudokite bandelių šildytuvo grotelės.**

Ant prietaiso viršaus padėkite bandelių šildytuvo padėklą. Paspauskite bandelių šildytuvo mygtuką (D) (2 skrudinimo nuostata) ir įjunkite skrudintuvą nuspausdami paleidimo svirtį. Kai duona bus paskrudinta, įeigu reikia, apskukite duoną ir pakartokite procesą. **Atsargiai! – NELIESKITE groteliui, nes naudojamos jos labai įkaista!**

2. **Lai sasildītu maizites, bulciņas vai citu maizi, lietojiet maizīšu sildīšanas rēstites.** Novietojiet smalkmaizīšu sildīšanas režģi uz ierices. Nospiediet smalkmaizīšu sildīšanas pogu (D) (2. apbrīnāšanas iestatījums) un ieslēdziet tosteri, nospēžot lejup sāksanas sviru. Kad esat pabeidzis, apgrieziet maizi otrādi un atkārtojiet darbību, ja nepieciešams. **Uzmanību – NEPIESKARIETIES rēstītēm, jo lietošanas laikā tās ievērojami sakarsti!**

2. **Om broodjes, koeken of ander brood op te warmen, gebruik u het opwarmrek.**

Plaats het opwarmrek bovenop het apparaat. Druk op de opwarmknop (D) (bruineringsinstelling 2) en druk vervolgens de starthendel omlaag om het roosteren te starten. Draai de broodjes om en herhaal indien nodig. **Opgelet – Raak het rek NIET aan; het wordt nl. heel warm tijdens gebruik!**

2. **For å varme opp boller, rundstykke eller annet brød, bruk stigen for bollevarmeren.**

Sett rundstykkestativet oppå apparatet. Trykk på knappen for rundstykkevarmer (D) (bruningsinnstilling 2), og slå på brødristeren ved å trykke starthendelen ned. Så snart den er ferdig, snu brødet og gjenta om nødvendig.

**Forsiktig – IKKE berør stigen, Den blir svært varm under bruk!**



3. **Valymas ir priežiūra:** ištraukite skrudintuvo kištuką ir leiskite jam atvėsti. Ištuštinkite trupinių surinkimo dėklą. Išorinius paviršius nušluostykite truputį sudrėkinta šluoste. **Niekada nenaudokite šarminių arba šiurkščių valymo priemonių ir niekada nemerkite prietaiso į jokį skystį!**

3. **Tīrīšana un apkope:** atvienojiet tosteri no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist. Iztukšojiet drumstalu uztvērēju. Noslaukiet ārējās virsmas ar mitru drāniņu. **Nelietojiet kodīgus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un neiemērciet ierīci šķidrumā!**


3. **Reinigen en onderhouden:** trek de stekker van de broodrooster uit het stopcontact en laat deze afkoelen. Maak de kruimmellade leeg. Veeg de buitenkant af met een enigszins vochtige doek. **Gebruik nooit bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat nooit in water!**

3. **Rengjøring og vedlikehold:** trekk støpselet ut av stikkkontakten og la brødristeren avkjøle. Tømme smuleskuffen. Tørk av de utvendige flatene med en lett fuktet klut. **Ikke bruk rengjøringsmidler som er etsende eller som inneholder slipemidler, og ikke senk maskinen i væske!**


# Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassing

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas,


pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV


Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus

ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.

Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.




Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo

simbolu , kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL

Recycle de materialen met het symbool

. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.


Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met

het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.


NO

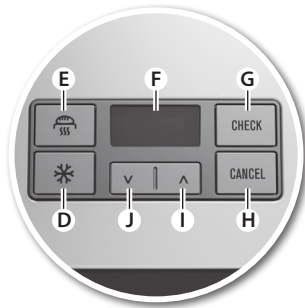
Resirkuler materialer som er merket med

symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket

med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



## PL

### Elementy

- A. Szczelina opiekająca
- B. Obudowa zewnętrzna
- C. Tacka na okruchy
- D. Przycisk rozmrażania
- E. Przycisk podgrzewania pieczywa
- F. Wyświetlacz LCD
- G. Przycisk Check
- H. Przycisk Cancel
- I. Przycisk kontroli stopnia spieczenia (V)
- J. Przycisk kontroli stopnia spieczenia (Λ)
- K. Dźwignia startowa i podnośnik grzanek
- L. Podstawa do podgrzewania pieczywa
- M. Przewód zasilający z wtyczką
- N. Miejsce na przewód (na spodzie tostera)

## PT

### Componentes

- A. Abertura para torradas
- B. Revestimento do corpo
- C. Bandeja de migalhas
- D. Botão de descongelação
- E. Botão do aquecedor de pãesinhos
- F. Display LCD
- G. Botão Check (Verificação)
- H. Botão Cancel (Cancelar)
- I. Botão de definição do nível de tostagem (V)
- J. Botão de definição do nível de tostagem (Λ)
- K. Accionador e elevador do pão
- L. Suporte para aquecer pãesinhos e pastéis
- M. Cabo e ficha de alimentação
- N. Enrolamento do cabo (na parte inferior da torradeira)

## RO

### Componente

- A. Fantă de prăjire
- B. Carcasă exterioră
- C. Tavă pentru firmituri
- D. Buton Defrost
- E. Buton Bun warmer
- F. Afișaj LCD
- G. Buton Check
- H. Buton Cancel
- I. Buton de comandă pentru rumenire (V)
- J. Buton de comandă pentru rumenire (Λ)
- K. Mâner pornire și ridicare pâine
- L. Suport pentru încălzirea chiflelor pentru încălzirea chiflelor și baghetelor mici
- M. Cablu de alimentare și ștecher
- N. Compartiment cablu (pe partea inferioară a prăjitorului)

## RU

### Компоненты

- A. Гнездо для поджаривания
- B. Внешний корпус
- C. Лоток для крошек
- D. Кнопка Defrost
- E. Кнопка подогревания булочек
- F. ЖК-дисплей
- G. Кнопка Check
- H. Кнопка Cancel
- I. Кнопка настройки степени подрумянивания (V)
- J. Кнопка настройки степени подрумянивания (Λ)
- K. Рычажок пуска и подъема хлеба
- L. Рамка для разогрева рулетов и булочек
- M. Шнур питания с вилкой
- N. Место для шнура (снизу тостера)

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Należy uważnie zapoznać się z poniższymi zaleceniami przed pierwszym użyciem tostera.


PL

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci przed ukończeniem ósmego roku życia i bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie i jego przewód zasilający nie mogą znajdować się w zasięgu dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli
  - przewód zasilający jest uszkodzony,
  - obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzenia prądu 10 A.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Po każdym użyciu, przed czyszczeniem i innymi czynnościami konserwacyjnymi, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używaj wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj na jego ostygnięcie.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Okruchy mogą spowodować oparzenie. Należy pamiętać o regularnym czyszczeniu tacy na okruchy. Nigdy nie używać urządzenia bez tacy na okruchy.
- Nie wkładać palców lub metalowych przedmiotów do szczeliny opiekającej. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zranienia.
- Grzanki mogą spowodować oparzenia. Nie używać tostera pod lub obok łatwopalnych obiektów (np. zasłon). Nie wolno pozostawiać tostera bez nadzoru.
- Nie używać i nie umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Nie przykrywać szczeliny opiekającej w trakcie opiekania.
- Urządzenie nie jest przystosowane do sterowania przez zewnętrzny czasomierz lub system zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.


## **Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem levante o aparelho se (o cabo de alimentação estiver danificado) a caixa estiver danificada.
- É necessário ligar o aparelho a uma tomada com terra. Se for necessário poderá ser utilizado um cabo de extensão apropriado para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- É necessário desligar o aparelho e retirar sempre a ficha da corrente após a respectiva utilização, antes de limpar e efectuar a manutenção.
- O aparelho e os acessórios aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas pegas e botões designados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- O cabo de alimentação não pode entrar em contacto com as peças do aparelho quando estas estão quentes.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- As migalhas podem inflamar-se, limpe a bandeja para as migalhas regularmente. Nunca utilize o aparelho sem a bandeja para as migalhas.
- Não introduza os dedos nem utensílios metálicos na abertura para torradas. Existe risco de danos físicos ou no aparelho.
- O pão pode inflamar-se. Não utilize a torradeira sob nem próximo de objectos inflamáveis (por exemplo, cortinas). Não deixe a torradeira sem vigilância.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente nem junto a uma fonte de calor.
- Não cubra a abertura para torradas durante o funcionamento.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado recorrendo a um temporizador externo nem a um sistema de controlo remoto independente.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.

## **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu va fi realizată de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile trecute pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă
  - cablul de alimentare este deteriorat,
  - carcasa este deteriorată.
- Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Dacă este necesar, poate fi folosit un prelungitor adecvat pentru 10 A.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Aparatul trebuie oprit și fișa de alimentare scoasă mereu după utilizare, înainte de curățare și întreținere.
- Aparatul și accesoriile devin fierbinți în timpul funcționării. Utilizați doar mânerele și butoanele destinate acestui scop. Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare sau depozitare.
- Cablul de alimentare nu trebuie să vină în contact cu nicio parte fierbinte a aparatului.
-  Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Firimiturile pot arde, curățați cu regularitate tava pentru firimituri. Nu utilizați niciodată aparatul fără tava pentru firimituri.
- Nu introduceți degetele sau ustensile din metal în fanta de prăjire. Există riscul de vătămare și de deteriorare a aparatului.
- Pâinea poate arde. Nu utilizați prăjitorul sub sau în apropierea unor obiecte inflamabile (de ex. perdele). Prăjitorul nu trebuie lăsat nesupravegheat.
- Nu utilizați și nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte sau lângă o sursă de căldură.
- Nu atingeți capacul fantei de prăjire atunci când se prăjește pâine.
- Acest aparat nu este proiectat spre a fi utilizat cu un cronometru extern sau cu un sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

## Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми, если только они не старше 8 лет и не находятся под присмотром взрослого.
- Держите прибор и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- При чистке и уходе устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству остыть.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
-  Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Крошки могут подгорать, регулярно очищайте лоток для крошек. Не пользуйтесь устройством без лотка для крошек.
- Не допускайте попадания в гнездо для тостов пальцев и металлических инструментов. Это может привести к травме или повреждению устройства.
- Хлеб может загореться. Не пользуйтесь тостером под горячими предметами и вблизи них (например, рядом с занавесками). Не оставляйте тостер без присмотра.
- Не используйте и не ставьте устройство на горячую поверхность и вблизи источников тепла.
- Не закрывайте гнездо тостера во время поджаривания.
- Устройство не предназначено для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.



PL

- 1. Przed rozpoczęciem użytkowania tostera należy umieścić go w miejscu**, gdzie jest zapewniona dobra wentylacja – np. pod włączonym okapem kuchennym lub przy otwartym oknie. Ustawij stopień przyrumienienia na wartość 8 i włączyster, nie umieszczając w nim pieczywa. Powtórz tę czynność 2-3-krotnie, aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu, który może wydobywać się z urządzenia podczas kilku pierwszych włączeń.

PT

- 1. Antes de utilizar a torradeira, coloque-a num local com boa ventilação**, como debaixo de um exaustor ligado ou perto de uma janela. Regule a torradeira para o nível 8 e ligue-a sem colocar pão nela. Repita este processo 2 ou 3 vezes para remover eventuais odores que possam libertar-se nas primeiras utilizações.

RO

- 1. Înainte de a utiliza prăjitorul de pâine, puneți-l într-o zonă bine ventilată**, cum ar fi sub o hotă pornită sau lângă o fereastră deschisă. Setati nivelul de rumenire la 8 și porniți prăjitorul fără nicio pâine în interior. Repetați de 2-3 ori deoarece astfel se elimină toate mirosurile care pot să apară la primele utilizări.

RU

- 1. Перед первым использованием тостера поставьте его там**, где обеспечивается хорошая вентиляция, например, под включенную кухонную вытяжку или у открытого окна. Выберите уровень подрумянивания «8» и включите тостер, не вставляя в него хлеб. Повторите 2 или 3 раза; это поможет избавиться от неприятных запахов, возникающих при нескольких первых включениях.



- 2. Уżywanie tostera:**  
Podłącz wtyczkę do zasilania. Włóż pieczywo. Naciśnij przycisk kontroli stopnia spieczenia ( $\wedge$  lub  $\vee$ ) w celu dostosowania poziomu spieczenia (1-7). Naciśnij dźwignię startową w dół. Na wyświetlaczu LCD pojawi się czas trwania procesu i zostanie rozpoczęte odliczanie.

- 2. Como utilizar a torradeira:**  
Ligue o cabo do aparelho à rede eléctrica. Introduza o pão. Prima o botão de definição do nível de tostagem ( $\wedge$  ou  $\vee$ ) para ajustar ao nível pretendido (1-7). Pressione o accionador. O display LCD apresentará o tempo de processamento e iniciará a contagem decrescente.

- 2. Cum se folosește prăjitorul pentru pâine:**  
Introduceți ștecherul în priză. Introduceți pâinea. Apăsati butonul de comandă pentru rumenire ( $\wedge$  sau  $\vee$ ) pentru a regla nivelul de rumenire (1-7). Apăsati în jos mânerul de pornire. Afișajul LCD va indica durata procesului și va începe numărătoarea.

- 2. Как пользоваться тостером**  
Подключите шнур к сетевой розетке. Поместите хлеб в тостер. Нажмите на кнопку настройки степени подрумянивания ( $\wedge$  или  $\vee$ ) и установите нужное значение (1-7). Нажмите рычажок пуска вниз. На ЖК-дисплее отобразится время до окончания приготовления, и начнется обратный отсчет.



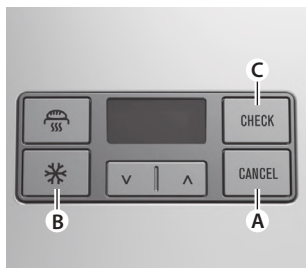
- 3. Kiedy grzanka osiągnie żądany stopień przypieczenia**, toster wyłączy się automatycznie, a grzanka zostaje wysunięta. Można unieść ją wyżej, podnosząc dźwignię startową.

- 3. Quando o pão estiver torrado de acordo com o nível de tostagem**, a torradeira desliga-se automaticamente e o pão é elevado. É possível elevá-lo mais levantando o accionador.

- 3. Când pâinea a atins nuanța de rumenire dorită**, prăjitorul se oprește automat și pâinea este ridicată. O puteți ridica mai sus, ridicând mânerul de pornire.

- 3. Когда хлеб достаточно поджаривается**, тостер автоматически выключается и хлеб выпрыгивает. Поднять его выше можно, подняв рычажок пуска.





1. **Funcție de acțiune:** W celu przerwania procesu pieczenia naciśnij przycisk Cancel (A). W celu opiekania zamrożonego chleba naciśnij przycisk rozmrażania (B). Naciśnij przycisk Check (C) w celu wstrzymania opiekania. Pieczywo zostanie przesunięte w górę, a proces opiekania zostanie wstrzymany (przesuń przełącznik startu w ciągu 10 sekund, aby wznowić opiekanie). Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk Cancel (A) w celu wyłączenia wyświetlacza LCD.

1. **Características de funcionamento:** para interromper a tostagem, prima o botão Cancel (Cancelar) (A). Para tostar pão congelado, prima o botão de descongelação (B). Prima o botão Check (Verificação) (C) para interromper temporariamente a tostagem. O aparelho faz subir o suporte do pão e a tostagem é interrompida (empurre a alavanca de início para baixo num período de 10 segundos para retomar a tostagem). Mantenha premido o botão Cancel (Cancelar) (A) durante dois segundos para apagar o display LCD.

1. **Caracteristici de funcționare:** Pentru a întrerupe prăjirea, apăsați butonul Cancel (A). Pentru a prăji pâine congelată, apăsați butonul Defrost (B). Apăsați butonul Check (C) pentru a întrerupe prăjirea. Pâinea este ridicată și prăjirea se va întrerupe (apăsați clapeta de pornire în 10 secunde pentru a relua prăjirea). Apăsați și țineți apăsat butonul Cancel (A) timp de două secunde pentru a dezactiva afișajul LCD.

1. **Особенности работы:** Чтобы прервать поджаривания хлеба, нажмите кнопку Cancel (A). Чтобы разморозить хлеб, нажмите кнопку Defrost (B). Чтобы приостановить поджаривание хлеба, нажмите кнопку Check (C). Ломтики хлеба поднимутся, и процесс поджаривания приостановится. Чтобы продолжить приготовление тоста, нажмите на рычаг в течение 10 секунд после этого. Чтобы выключить ЖК-дисплей, нажмите и удерживайте кнопку Cancel (A) в течение двух секунд.



2. **Do podgrzewania bułek, rogalików itp. służy podstawa do podgrzewania pieczywa.** Umieść kosz do podgrzewania pieczywa na górze urządzenia. Naciśnij przycisk podwyższenia pieczywa (D) (ustawienie poziomu spiekania — 2), a następnie uruchom toster, zmieniając ustawienie przełącznika startu na dolne. Po zakończeniu podgrzewania w razie potrzeby obrócić pieczywo i ponownie włączyć urządzenie.  
**Uwaga – NIE wolno dotykać podstawki, ponieważ podczas podgrzewania pieczywa nagrzewa się ona do wysokiej temperatury!**

2. **Para aquecer pãesinhos, pastéis e outro tipo de pão, utilize o suporte para aquecer pãesinhos.** Coloque o tabuleiro para aquecimento de pãesinhos na parte de cima do aparelho. Prima o botão do aquecedor de pãesinhos (D) (definição de tostagem 2) e inicie a tostagem empurrando a alavanca de início para baixo. Quanto terminar, vire o pão e repita se for necessário.  
**Cuidado: NÃO toque no suporte porque ele fica muito quente durante a utilização!**

2. **Pentru a încălzi chiflele, baghetele mici sau alte tipuri de pâine, folosiți suportul pentru încălzirea chifelor.** Poziționați grătarul încălzitorului de chifle în partea superioară a aparatului. Apăsați butonul Bun warmer (D) (setare rumenire 2) și apoi porniți prăjitorul apășând clapeta de pornire. După terminare, întoarceți pâinea și repetați dacă este necesar.  
**Atenție – NU atingeți suportul deoarece acesta devine foarte fierbinte pe durata utilizării!**

2. **Для разогрева булочек, рулетов и других хлебобулочных изделий используйте рамку для разогрева булочек.** Поместите решетку для подогрева булочек на прибор. Нажмите на кнопку подогревания булочек (D) (режим обжаривания 2) и включите тостер, нажав на рычаг. По окончании переверните хлеб и при необходимости повторите данную процедуру.  
**Осторожно – НЕ касайтесь рамки: при работе прибора она сильно нагревается!**



3. **Czyszczenie i utrzymywanie w dobrej kondycji:** odłączyć toster od zasilania i poczekać, aż ostygnie. Opróżnić tackę na okruchy. Przetrzeć powierzchnie zewnętrzne lekko zwilżoną szmatką. **Nie wolno stosować substancji żrących ani zanurzać urządzenia w cieczy!**


3. **Limpeza e cuidados:** desligue a torradeira e deixe arrefecer. Esvazie a bandeja de migalhas. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente humedecido. **Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos nem abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquidos!**

3. **Curățare și întreținere:** deconectați prăjitorul de la priză și lăsați-l să se răcească. Goliți tava pentru firmituri. Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă ușor umedă. **Nu utilizați niciodată agenți de curățare caustici sau abrazivi și nu curățați niciodată aparatul în lichid!**

3. **Чистка и уход:** отсоедините тостер от сети и дайте ему остыть. Опорожните поддон для крошек. Протрите внешние поверхности слегка увлажненной тканью. **Не пользуйтесь едкими и абразивными очистителями и не погружайте машину в жидкость!**

# Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация


PL

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.


Nie wolno wyrzucać urządzeń



oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.


PT

Recicle os materiais que apresentem o

símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.


Não elimine os aparelhos que tenham



o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.


RO

Reciclați materialele marcate cu simbolul


. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest




simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

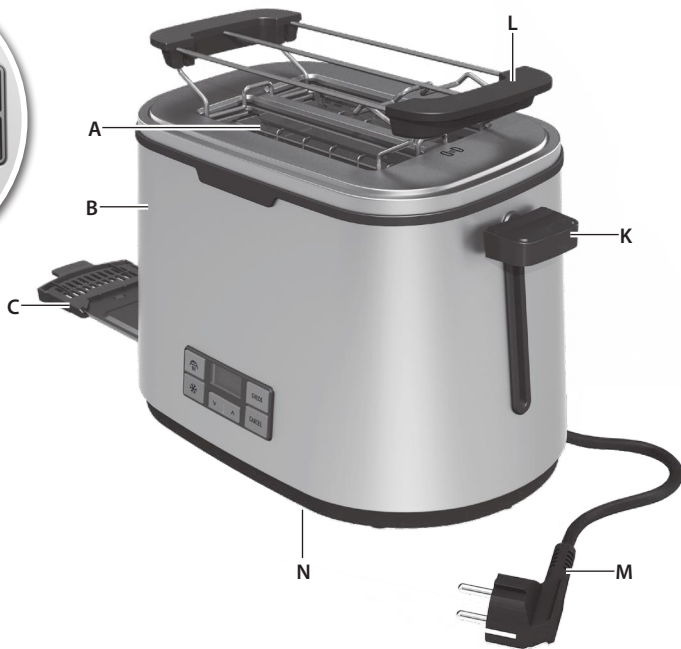
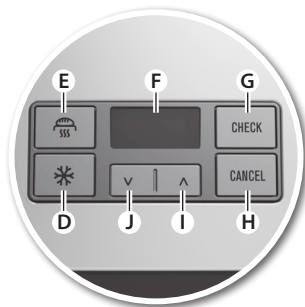
RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-



ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



## SK

### Komponenty

- A. Otvor na chlieb
- B. Vonkajší plášť
- C. Tlačka na omrvinky
- D. Tlačidlo Rozmrazovanie
- E. Tlačidlo Ohrievanie žemeľ
- F. LCD displej
- G. Tlačidlo Check
- H. Tlačidlo Cancel
- I. Ovládacie tlačidlo zapečenia (V)
- J. Ovládacie tlačidlo zapečenia (Λ)
- K. Ovládacia páčka a vysúvanie chleba
- L. Mriežka na ohrev pečiva
- M. Kábel napájania a zástrčka
- N. Priehradka na kábel napájania (na spodnej strane hriankovača)

## SL

### Sestavni deli

- A. Reža za kruh
- B. Ohišje
- C. Pladenj za drobtine
- D. Tipka za odmrzovanje
- E. Tipka za segrevanje rogljičkov
- F. LCD-zaslon
- G. Gumb za preverjanje
- H. Tipka za preklic
- I. Gumb za nadzor zapečenosti (V)
- J. Gumb za nadzor zapečenosti (Λ)
- K. Ročica za začetek peke in odstranjevanje kruha
- L. Nosilec za pogrevanje kruhkov in žemelj
- M. Napajalni kabel in vtikač
- N. Prostor za shranjevanje kabla (na spodnji strani opekača)

## SR

### Komponente

- A. Otvor za tost
- B. Kućište
- C. Poslužavnik za mrvice
- D. Dugme za odmrzavanje
- E. Dugme za podgrevanje pečiva
- F. LCD ekran
- G. Dugme Check (Provera)
- H. Dugme Cancel (Obustava)
- I. Dugme za kontrolu prepečenosti (V)
- J. Dugme za kontrolu prepečenosti (Λ)
- K. Poluga za pokretanje i podizanje hleba
- L. Nosač za grejanje lepinja koji služi za grejanje lepinja i rolnica
- M. Kabl za napajanje i i utičnica
- N. Pregrada za kabl (na donjoj strani tostera)

## SV

### Komponenter

- A. Rostfack
- B. Yttre hölje
- C. Smulbricka
- D. Defrost-knapp
- E. Bun warmer-knapp
- F. LCD-display
- G. Check-knapp
- H. Cancel-knapp
- I. Browning control-knapp (V)
- J. Browning control-knapp (Λ)
- K. Startspak och brödlöft
- L. Bullvärningsgaller för uppvärmning av bullar
- M. Strömkabel och kontakt
- N. Sladdförvaring (på brödrostens undersida)

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.**

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dohľadu a mladšie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uskladnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak
  - je poškodený kábel napájania,
  - je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú podložku.
- Po každom použití a pred každým čistením a údržbou treba prístroj vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Omrvinky môžu začať horieť, preto priehradku na omrvinky pravidelne čistite. Prístroj nikdy nepoužívajte bez priehradky na omrvinky.
- Do otvorov na chlieb nestrkajte prsty ani kovové nástroje. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia zariadenia.
- Chlieb sa môže vznietiť. Hriankovač nepoužívajte pod horľavými predmetmi (napr. záclonami) alebo v ich blízkosti. Zapnutý hriankovač nesmie zostať bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Počas používania hriankovača nezakrývajte otvor na chlieb.
- Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

## **Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednja navodila.**

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, mlajši od osmih let in brez nadzora.
- Napravo in kable hranite zunaj dosega otrok, mlajših od osmih let.
- Napravo lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Naprave ne uporabljajte ali prijemajte, če je
  - poškodovan napajalni kabel,
  - poškodovano ohišje.
- Napravo morate povezati v ozemljeno vtičnico. Po potrebi lahko uporabite podaljšek, primeren za tok 10 A.
- Če je naprava ali električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Napravo vedno postavite na ravno in vodoravno površino.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem in po uporabi morate vedno izklopiti napravo ter izvleči napajalni kabel iz vtičnice.
- Naprava in dodatki med uporabo postanejo vroči. Uporabljajte le označene ročaje in gumbе. Pred čiščenjem ali shranjevanjem se mora naprava ohladiti.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Drobtine lahko zagorijo, zato redno čistite pladenj za drobtine. Naprave nikoli ne uporabljajte brez pladnja za drobtine.
- V režo za kruh ne segajte s prsti ali kovinskimi predmeti, ker lahko poškodujete sebe ali napravo.
- Kruh lahko zagori. Opekača ne uporabljajte pod vnetljivimi predmeti ali blizu njih (npr. zaves). Opekača ne pustite brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte na vročo površino ali v bližino vira toplote.
- Med peko ne pokrivajte reže za kruh.
- Naprave ne smete upravljati z zunanjim odštevalnikom časa ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za morebitno škodo zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.

## **Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.**

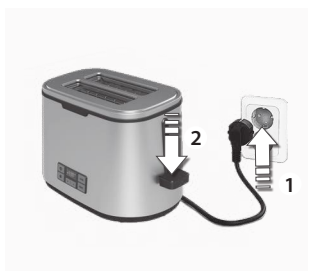
SR

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe kojima nedostaju iskustvo i znanje ukoliko im se obezbedi nadzor ili im se daju uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i tako da razumeju potencijalne rizike.
- Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca, ukoliko nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i pripadajući kabl držite van domašaja dece koja su mlađa od 8 godina.
- Ovaj kućni aparat može da se poveže samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je oštećen kabl za napajanje ili kućište.
- Aparat mora da bude povezan samo sa uzemljenom utičnicom. Ako je neophodno, može se koristiti produžni kabl koji odgovara 10 A.
- Ako je uređaj ili kabl za napajanje oštećen, moraju ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu površinu.
- Pre čišćenja i održavanja, aparat mora da bude isključen i glavni utikač ne sme biti uključen u struju svaki put nakon korišćenja.
- Uređaj i dodatni pribor se zagrevaju tokom rada. Koristite samo određene drške i dugmiće. Neka se aparat ohladi pre čišćenja ili odlaganja.
- Glavni kabl ne sme da dođe u kontakt sa bilo kojim vrućim delom aparata.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Mrvice hleba mogu da gore, stoga redovno čistite pregradu za mrvice. Nikada ne koristite aparat bez pregrade za mrvice.
- Nemojte stavljati prste ili metalne predmete u otvor za tost. Postoji opasnost od povrede i oštećenja aparata.
- Hleb može da izgori. Nemojte koristiti toster ispod ili u blizini zapaljivih objekata (npr. zavese). Toster ne sme da se ostavlja bez nadzora.
- Ne koristite i ne postavljate uređaj na vruću površinu ili blizu izvora toplote.
- Nemojte prekrivati otvor za tost kada pečete tost.
- Ovaj aparat nije napravljen za rukovanje uz pomoć daljinskog tajmera ili odvojenog daljinskog sistema kontrole.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili netačnom upotrebom..

## Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Denna produkt kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de får tillsyn eller instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll som utförs av användaren ska inte göras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och får tillsyn.
- Produkten med sladd ska hållas utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Apparaten måste stängas av och sladden dras ur efter användning och före rengöring och underhåll.
- Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Smulor kan fatta eld. Rengör smulbrickan regelbundet. Använd aldrig apparaten utan filter.
- Stick inte ned dina fingrar eller metallredskap i rostfacken. Det finns risk för person- och maskinskada.
- Bröd kan fatta eld. Använd inte brödrosten under eller nära antändliga föremål (t.ex. gardiner). Brödrosten ska inte lämnas utan uppsikt.
- Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
- Täck inte över rostfacket under rostning.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK



SK

**1. Skôr ako začnete hriankovač používať,** položte ho na dobre vetrané miesto, napríklad k zapnutému kuchynskému digestoru alebo otvorenému oknu. Úroveň opekania nastavte na hodnotu 8 a zapnite prázdny hriankovač. Postup zopakujte 2 až 3-krát, pretože sa tým môžu odstrániť akékoľvek pachy, ktoré môžu vzniknúť pri prvých použitíach.

**2. Ako používať hriankovač:**  
Kábel zapojte do zásuvky elektrickej siete. Vložte chlieb. Stlačením ovládacieho tlačidla zapečenia ( $\wedge$  alebo  $\vee$ ) nastavíte úroveň zapečenia (1–7).  
Stlačte ovládaciu páčku.  
LCD displej zobrazí dobu prípravy a spustí sa odpočítavanie.

**3. Keď chlieb dosiahne nastavený stupeň opečenia,** hriankovač sa automaticky vypne a chlieb sa vysunie. Zdvihnutím ovládajúcej páčky ho môžete vysunúť ešte vyššie.

SL

**1. Opekač pred začetkom uporabe postavite na dobro prezračevano mesto,** npr. pod vklopljeno kuhinjsko napo ali ob odprto okno. Nastavitev za zapečenost nastavite na 8 in vklopite opekač brez kruha v njem. Ponovite skupno 2 do 3-krat, ker to pomaga odstraniti vse neprijetne vonjave, ki se lahko sproščajo ob prvih nekaj uporabah.

**2. Kako uporabljati opekač:**  
Priključite kábel na električno omrežje. Vstavite kruh. Pritisnite gumb za nadzor zapečenosti ( $\wedge$  ali  $\vee$ ), da prilagodite stopnjo zapečenosti (1–7).  
Pritisnite ročico za začetek peke. Na LCD-zaslonu bo prikazan čas obdelave in začelo se bo odštevanje.

**3. Ko je kruh dovolj zapečen,** se opekač samodejno izklopi in dvigne kruh. Z ročico za začetek peke lahko dvignete kruh še višje.

SR

**1. Pre nego što počnete da koristite toster,** stavite ga u prostoriju sa dobrom ventilacijom u kojoj se nalazi ventilacioni aspirator peći koji je uključen ili otvoren prozor. Podesite podešavanja za reš pečenje na 8 i uključite toster, ne stavljajući hleb u njega. Ponovite ovu radnju ukupno 2 do 3 tri puta budući da će to pomoći da se uklone svi neprijatni mirisi koji se mogu pojaviti tokom prvog korišćenja.

**2. Kako se koristi toster:**  
Uključite utikač u utičnicu. Stavite hleb u toster. Pomoću dugmadi za kontrolu prepečenosti ( $\wedge$  i  $\vee$ ) podesite nivo prepečenosti (1-7). Pritisnite polugu za pokretanje nadole.  
Na LCD prikazaće se vreme pečenja, koje će početi da ističe.

**3. Kada hleb dostigne željeni stepen pečenja,** toster se automatski gasi i hleb se podiže nagore. Možete više da ga podignete tako što ćete podići polugu za pokretanje.

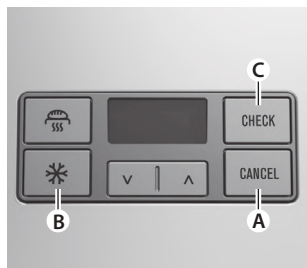
SV

**1. Innan du börjar använda brödrosten ska den placeras på en plats med god ventilation,** t.ex. under spisfläkten som slås på eller vid ett öppet fönster. Ställ in bruninställningen på 8 och slå på brödrosten utan bröd i. Upprepa totalt 2 till 3 gånger eftersom lukter, som kan uppstå under de första användningstillfällena, då avlägsnas.

**2. Så här använder du brödrosten:**  
Sätt in kontakten i ett eluttag. Lägg i brödet. Tryck på Browning control-knappen ( $\wedge$  eller  $\vee$ ) för att justera bryningsnivån (1-7).  
Tryck ned startspaken.  
LCD-displayen visar tiden och börjar räkna ner.

**3. När brödet har fått önskad rostningsgrad** stängs brödrosten av automatiskt och brödet lyfts upp. Du kan lyfta brödet högre med hjälp av startspaken.





1. **Prevádzkové funkcie:** stlačením tlačidla Zrušiť (A) prerušíte opekanie hriankov. Na prípravu hriankov zo zmrazeného chleba stlačte tlačidlo Rozmrazovanie (B). Stlačením tlačidla Kontrola (C) pozastavíte opekanie hriankov. Chlieb sa vysunie a opekanie hriankov sa pozastaví (zatláčením spúšťacej páčky smerom nadol do 10 sekúnd obnovíte opekanie hriankov). LCD displej vypnete stlačením a podržaním tlačidla Zrušiť (A) na 2 sekundy.

1. **Funkcie delovania:** za prekínitev peke pritisnite gumb za preklic (A). Za peko zamrznjenega kruha pritisnite gumb za odmrzovanje (B). Za časno ustavitve peke pritisnite gumb za preverjanje (C). Kruh se dvigne in peka se za časno ustavi (za nadaljevanje peke v 10 sekundah pritisnite ročice za vklop navzdol). Za izklop LCD-zaslona za dve sekundi pridržite gumb za preklic (A).

1. **Operativne funkcije:** da biste prekinuli pečenje hleba, pritisnite dugme Cancel (Obustava) (A). Da biste prepekli zamrznut hleb, pritisnite dugme za odmrzavanje (B). Pritisnite dugme Check (Provera) (C) da biste privremeno prekinuli pečenje. Hleb će iskočiti i pečenje će se privremeno prekinuti (pritisnite polugu za pokretanje u roku od 10 sekundi da biste nastavili pečenje). Pritisnite i držite dugme Cancel (Obustava) (A) u trajanju od dve sekunde da biste isključili LCD ekran.

1. **Funktioner:** Tryck på Cancel-knappen (A) om du vill avbryta rostningen. Om du vill rosta fryst bröd trycker du på Defrost-knappen (B). Tryck på Check-knappen (C) om du vill pausa rostningen. Brödet återupptas och rostningen pausas. Tryck ner startspaken inom tio sekunder när du vill återuppta rostningen. Tryck och håll ner Cancel-knappen (A) i två sekunder om du vill stänga av LCD-displayen.



2. **Na ohrevanje zemlji, rožkov alebo iného pečiva uporabite mriežku na ohrev pečiva.** Stojan na ohrevanje zemlje umestite na vrhnu stranu spotrebiča. Stlačte tlačidlo Ohrevanje zemlje (D) (nastavitev zapečenja 2) a spustite hriankovač zatláčením spúšťacej páčky smerom nadol. Po dokončení otočte pečivo a v prípade potreby ho vymeňte. **Pozor: NEDOTÝKAJTE sa mriežky, pretože sa počas používania môže veľmi nahriať!**

2. **Da biste pogrevanje kruhkov, zemelj ali druge vrste kruha uporabite nosilec za pogrevanje kruhkov.** Rešetko za segrevanje rogljičkov položite na napravo. Pritisnite gumb za segrevanje rogljičkov (D); nastavitev zapečenosti 2) in nato vklopite opekač s pritiskom ročice za vklop navzdol. Po koncu obrnite kruh in po potrebi ponovite. **Pozor – NE dotikajte se nosilca, ker se med uporabo močno segreje!**

2. **Da biste zagrejali lepinje, rolnice ili drugu vrstu hleba, koristite nosač za grejanje lepinja.** Stavite rešetku za podgrevanje peciva na uređaj. Pritisnite dugme za podgrevanje peciva (D) (postavka prepečenosti 2), pa uključite toster pritiskom na polugu za pokretanje. Kada bude gotovo, okrenite hleb i, po potrebi, ponovite ovu radnju. **Opres – NEMOJTE dodirivati nosač budući da postaje vreo tokom korišćenja!**

2. **Värm bullar eller annat bröd med hjälp av bullvärmningsgallret.** Placera bullvärmningsgallret ovanpå apparaten. Tryck på Bun warmer-knappen (D) (bryningsinställning 2) och starta brödrosten genom att trycka ner startspaken. När det är klart, vänd på brödet och upprepa vid behov. **Var försiktig! Vidrör INTE gallret eftersom det blir mycket hett vid användning!**



3. **Čistenie a starostlivosť:** odpojte hriankovač od zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Vyprázdnite táčku na omrvinky. Mierne navlhčenou handričkou utrite vonkajšie povrchy. **Nikdy nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Prístroj nikdy neponárajte do tekutiny.**


3. **Čišćenje in vzdrževanje:** izklopite opekač in ga pustite, da se ohladi. Izpraznite pladenj za drobtine. Obrišite zunanje površine z rahlo vlažno krpo. **Ne uporabljajte jedkili ali grobih čistilnih sredstev in ne potaplajte naprave v tekočino!**

3. **Čišćenje i održavanje:** isključite toster i dozvolite da se ohladi. Ispraznite poslužavnik za mrvice. Obrišite spoljašnje površine sa blago vlažnom krpom. **Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne potapajte aparat u tečnost!**

3. **Rengöring och underhåll:** Dra ur kontakten och låt brödrosten svalna. Töm smulbrickan. Torka brödrosten uttändigt med en lätt fuktad trasa. **Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel och sänk aldrig ned brödrosten i vätska!**


# Likvidácia / Odstranjanje Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.


Nelikvidujte spotrebiče označené




symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL


Reciklirajte materiale, ki jih označuje

simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.




Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.


SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.




Uređaje obeležene simbolom , nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

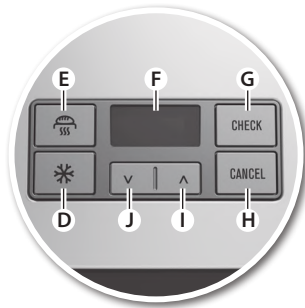
SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.



Släng inte produkter märkta med

symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



TR

## Bileşenler

- A. Kızartma yuvası
- B. Dış kasa
- C. Kırıntı tepsisi
- D. Buz Çözme tuşu
- E. Çörek ısıtma tuşu
- F. LCD Gösterge
- G. Check (Kontrol) tuşu
- H. Cancel (İptal) tuşu
- I. Kızartma kontrol tuşu (V)
- J. Kızartma kontrol tuşu (Λ)
- K. Başlatma kolu ve ekmek kaldıracağı
- L. Çörekleri ve küçük ekmekleri ısıtmak için çörek ısıtma rafı
- M. Güç kablosu ve fiş
- N. Kablo saklama yeri (kızartma makinesinin altındadır)

UK

## Компоненти

- A. Відсік для підсмажування
- B. Зовнішній корпус
- C. Лоток для крихот
- D. Кнопка розморожування
- E. Кнопка розігрівання булочки
- F. РК-дисплей
- G. Кнопка перевірки
- H. Кнопка скасування
- I. Кнопка керування смаженням (V)
- J. Кнопка керування смаженням (Λ)
- K. Пусковий важіль і кнопка підйому хліба
- L. Полічка для розігрівання булочок і рогаліків
- M. Шнур живлення та штепсель
- N. Шухляда для зберігання шнура (у нижній частині тостера)

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

**Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.**

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim veya bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, çocukların oynayabileceği bir oyuncak değildir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekirse, 10 A için uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Her kullanım sonrasında ve temizlik ve bakım öncesinde cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çekilmelidir.
- Cihaz ve aksesuarları çalışırken ısınır. Yalnızca ilgili kol ve düğmeleri kullanın. Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.
- Elektrik kablosu cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- ❌ Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Kırıntılar yanabileceği için kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyin. Cihazı, kırıntı tepsisi takılmadan kesinlikle kullanmayın.
- Ekmek kızartma yuvasına parmaklarınız veya metal nesnelere ulaşmaya çalışmayın. Yaralanma veya cihaza zarar verme riski vardır.
- Ekmek yanabilir. Ekmek kızartma makinesini kolayca alev alabilecek nesnelere (perde gibi) altında veya yakınında kullanmayın. Ekmek kızartma makinesini, başında kimse olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerinde veya bir ısı kaynağının yakınında kullanmayın veya bu tür yerlere koymayın.
- Ekmek kızartırken, kızartma yuvasının üstünü örtmeyin.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Діти не повинні гратись із приладом.
- Прибирання та обслуговування здійснюються лише дітьми старше 8 років та під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для дітей молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Крихти можуть загорітися, тому регулярно очищуйте піддон для крихт. Забороняється використовувати прилад без піддона для крихт.
- Не торкайтеся внутрішньої поверхні відсіку для підсмажування пальцями або металевими інструментами. Існує ризик травмування та пошкодження приладу.
- Хліб може горіти. Не використовуйте тостер поруч із легкозаймистими предметами (наприклад, гардинами). Забороняється залишати прилад без нагляду.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні або поруч із джерелом тепла.
- Не закривайте відсік для підсмажування під час роботи приладу.
- Цей прилад не призначено для використання разом із зовнішнім таймером чи окремою системою дистанційного керування.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.



TR

- 1. Ekmek kızartma makinesini kullanmaya başlamadan önce, makineyi,** açık olan davlumbaz veya açık olan bir pencere gibi havalandırmanın iyi olduğu bir yere koyun. Kızartma ayarını 8'e getirin ve ekmek kızartma makinesini içinde ekmek olmadan açın. Bunu 2 ilâ 3 kez tekrarlayarak ilk birkaç kullanım sırasında oluşabilecek kötü kokuları önlemeye yardımcı olabilirsiniz.

- 2. Kızartma makinesinin kullanımı:** Cihazı prize takın. Ekmeği yerleştirin. Kızartma kontrol tuşuna ( $\wedge$  veya  $\vee$ ) basarak kızartma düzeyini (1-7) Başlatma kolunu aşağı bastırın. LCD göstergede işlem süresi gösterilir ve geri sayım başlar.

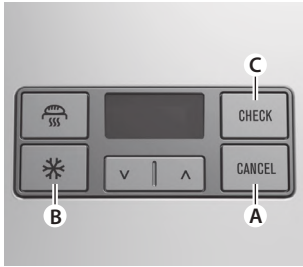
- 3. Ekmek istenilen düzeyde kızardığında** kızartma makinesi otomatik olarak kapanır ve ekmek yukarı kaldırılır. Başlatma kolunu kaldırarak ekmeği daha yıkıra da kaldırebilirsiniz.

UK

- 1. Перш ніж уперше використовувати тостер, поставте його в місце з хорошою вентиляцією,** наприклад під увімкненою витяжною або біля відкритого вікна. Встановіть для підрум'янювання значення 8 та увімкніть тостер без хліба всередині. Повторіть це 2-3 рази, це допоможе видалити неприємні запахи, які можуть виникнути під час перших декількох застосувань.

- 2. Використання тостера.** Вставте шнур в розетку. Вставте хліб. Натисніть кнопку керування смаженням ( $\wedge$  або  $\vee$ ), щоб вибрати рівень підсмажування (1-7). Опустіть пусковий важіль. На РК-дисплеї відобразиться час і почнеться відлік.

- 3. Коли хліб достатньо підрум'янився,** тостер автоматично вимикається, а хліб піднімається. Ви можете посунути його вище, піднявши пусковий важіль.



1. **Çalıştırma özellikleri:** Ekmek kızartma işlemini durdurmak için Cancel tuşuna (A) basın. Dondurulmuş ekmeği kızartmak için Buz çözüme tuşuna (B) basın. Ekmek kızartma işlemini duraklatmak için Check tuşuna (C) basın. Ekmek yukarıya kaldırılır ve kızartma işlemi duraklatılır (ekmek kızartma işlemini sürdürmek için 10 saniye içinde başlatma koluna basın). LCD ekranı kapatmak için Cancel tuşuna (A) iki saniye basılı tutun.

1. **Робочі функції.** Щоб зупинити приготування тостів, натисніть кнопку скасування (A). Щоб приготувати заморожений хліб, натисніть кнопку розморожування (B). Натисніть кнопку перевірки (C), щоб призупинити обсмажування. Хліб підніметься вгору і обсмажування припиниться (що відновити обсмажування, опустіть важіль впродовж 10 секунд). Натисніть і утримуйте кнопку скасування (A) впродовж двох секунд, щоб вимкнути РК-дисплей.



2. **Çörekler, küçük ekmekleri veya diğer ekmekleri ısıtmak için çörek ısıtma rafını kullanın.** Çörek ısıtma izgarasını cihazın üzerine yerleştirin. Çörek ısıtma tuşuna (D) basın (kızartma ayarı 2) ve başlatma koluna basarak ekmeği kızartma makinesini çalıştırın. Kızardığında ekmeği ters çevirin ve gerekirse tekrarlayın.  
**Dikkat – Kullanım sırasında çok ısınacağı için rafa DOKUNMAYIN!**

2. **Для розігрівання булочок, рогаліків та іншого хліба використовуйте полицку для розігрівання.** Поставте решітку для розігрівання булочки на пристрій. Натисніть кнопку розігрівання булочки (D) (налаштування обсмаження 2) і запустіть тостер, опустивши важіль. Після закінчення переверніть хліб і повторіть процедуру, якщо це необхідно.  
**Увага: не торкайтеся полицки, оскільки вона дуже сильно нагрівається під час використання!**




3. **Temizlik ve bakım:** kızartma makinesinin fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Kırıntı tepsisini boşaltın. Dış yüzeyleri hafif nemli bir bez ile silin. **Kesinlikle yakıcı ve aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın ve makineyi sıvı içine daldırmayın!**


3. **Чищення та догляд.** Витягніть шнур із розетки та дайте тостеру охолонути. Очистьте лоток для крихот. Протріть зовнішні поверхні за допомогою зволоженої тканини. **Заборається використовувати лужні й абразивні очищувачі, а також занурювати прилад у рідину!**

## Elden çıkarma / Утилізація


Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.

Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.


Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

Здавайте на повторму переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені


відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



Electrolux Appliances AB  
St. Göransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

 Printed on recycled paper



3484 E EAT7800 02011113

